BONDIA ARUBA®

Diahuebs 12 di November 2020 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

E

Flexibilisa ley laboral...

Sin combati abuso...?



Departamento di Migracion a entrega carta malcontento na Bikker

Pagina 3

- **Mañan RMR lo delibera riba pakete di sosten pa Aruba**

Pagina 2

- **RvA ta propone mas flexibilisacion laboral**

Pagina 4

- **DIP a firma 200 acta di tereno**

Pagina 7

'No tin reorganisacion, sino ombuiging'



Pagina 2



Pagina 26

CFT: Mester reduci mas gasto den cuido di salud



Pagina 14

Van de Beek ta anota den empate Hulanda vs Spaña

Director di hospital, Jacco Vroegop: Intencion ta pa haci hospital un di e miho den region

'No tin reorganisacion, sino ombuiging'



Ayera, director medico nobo di hospital, Jacco Vroegop a duna un conferencia di prensa den cual el a reacciona na e declaracionnan di sindicato AVB. Den nan propio conferencia di prensa, AVB a expresa nan malcontento cu e decisionnan cu e director ta tumando relaciona cu restructuracion.

Gregory Croeze, miembro di raad van bestuur di hospital, a inicia e conferencia introduciendo su mes como director financiero y tambe a introduci e presidente di e hunta directiva, Vroegop. Croeze a repasa e dificultadnan cu hospital a pasa aden durante ultimo aña – incluyendo e hack cu a ocasiona un perdida di data, problemanan financiero, Covid, candela, construccion cu mas di dos aña di retraso – pero a indica cu nan ta trahando hunto riba nan mision, vision y strategia pa futuro añanan.

Di su banda, Vroegop a cuminsa elogiando Aruba, bisando cu nos por ta orguyoso di nos cuido di salud, hospital y personal medico. El a declara cu el a bin Aruba pa yuda hospital ehecuta cambionan cu ta necesario. Rechasando e idea di 'reorganisacion' pa uno di 'ombuiging', Vroegop a bisa: "Por compara hospital cu un boto cu tin buraco cu mester drecha, y nos kier haci esey hunto cu tur cu ta abordo pa niun hende hoga", el a declara. "E ultimo 24 ora ta papia di reorganisacion. Mi por sigura cu esaki no a bin di nos y cu mi tabata sorprendi tocante esaki." El a reitera cu e kier traha hunto cu tur stakeholder pero cu pa esey mester bon comunicacion.
Contestando tocante si reorganisacion a cuminsa y si ta lagando hende bay pero ta bay contrata otro persona, Vroegop a contesta: "Loke nos ta bezig cune ta sanea hospital, tanto financieramente como pa cu organisacion. Cambio ta necesario, y si bo mira e hende cu ta trahando, tin menos hende na trabao." El a aclaria cu e cantidad di vacatura cu tin habri – cual AVB a yama un 'tsunami' di vacatura – no ta corecto, sino cu ta net pasobra tin falta di personal pa por duna un nivel halto di cuido.

Vroegop a aclara cu un di e metanan pa proximo aña ta pa duna mas educacion na e personal cu tin den servicio caba, pa asina nan ta mas capacita sin cu mester trece hende di afo. Segun Vroegop, mirando e situacion actual mundial unda cu sector di cuido di salud ta keda uno importante den cual por haya cuponan di trabao, e idea ta pa mas tanto Arubiano posibel por haya trabao den cuido di salud.

Tocante AVB, Vroegop a declara cu den ultimo dia y simannan nan tabatin bon comunicacion cu e sindicato unda a duna nan tur informacion di kico nan ta bezig cune y kico nan plan ta. Recordando fin di Prome Guera Mundial (dia 11 di november 1918 pa 11am), el a bisa cu e tempo aya a mira cu bringando cu otro no por bay dilanti, pues cu su intencion na hospital tampoco ta pa cuminsa un bataya, sino pa traha hunto y dialoga.

Contestando riba e diferencia entre reorganisacion y 'ombuiging' (flexibilisacion), Vroegop a bisa: "Ta usa e palabra reorganisacion ora ta trata di persona, pa sigura cu e organisacion ta cambia pa laga hende bay, cual tin un connotacion negativo." Mientras cu flexibilisacion ta trata di busca tur herment disponibel pa laga e organisacion traha mas eficiente, mas barata, conhunto cu region, pa e manera aki tin miho maneho financiero. "E ta un diferencia grandi, mi ta kere." Pa finalisa, Vroegop a enfatisa cu mirando e pasado dificil di Hospital loke mester ta trankilidad, y p'esey ta un lastima loke a tuma luga cu sindicato AVB.

Mañan Conseho di Ministro di Reino lo delibera riba pakete di sosten pa Aruba

Mañan Conseho di Ministro di Reino y Prome Ministro di Aruba lo discuti implementacion di dos ley di Reino (rijkswet), cu ta condicion pa Aruba ricibi sosten di Hulanda. No solamente sosten financiero, pero tambe asistencia pa yuda reforma economia di Aruba pa haci esaki mas resiliente.

Prome Ministro Evelyn Wever Croes a biaha pa Hulanda ayera, despues cu dialuna pasa un mayoria den Parlamento a dun'e un aprobacion pa yega na e acuerdo cu Hulanda.

E ta encera acepta cu e supervision financiero ta bay cay bao di un rijkswet envez di un ley Arubano, y un rijkswet pa implementacion di un pakete di reforma y recuperacion pa Aruba, cu ta bay ta ehecuta pa un entidad independiente Hulandes, a base di deliberacion cu Gobierno y Parlamento di Aruba.

Prome Ministro Wever Croes na su salida a bisa cu "Despues di varios luna di negociacion cu Hulanda nos a yega na un punto cu Gobierno di Aruba ta cla pa acepta e condicionnan."
Pa e motibo aki Prome Ministro Evelyn Wever Croes a biaha pa Hulanda pa atende e reunion di Conseho di Ministro di Reino dia 13 di november durante cual lo trata e tema.

"Nos ta kere cu e pakete cu tin riba mesa awor ta mas balancea, particularmente pasobra a tene cuenta cu autonomia di Aruba, cu ta keda salvaguardia. Y mas ainda, e pakete lo yuda Aruba pa sali di tur e problemanan cu e pais a haya su mes aden pa motibo di Covid 19."

Wever Croes a bisa cu Covid a dal Aruba duro y a pone e pais dal un paso atras. "Aworaki, cu e areglo aki, cu e acuerdo aki y e financiamento y e sosten di Hulanda, nos ta cla pa dal pasonan grandi dilanti pa sali mas fuerte, cu un Aruba mas fuerte, un economia mas fuerte y un autonomia mas fuerte," tabata e palabranan di Wever Croes ayera tardi.



Departamento di Migracion cu malcontento a entrega carta na minister Bikker

Ayera mainta, algun miembro di departamento di Migracion a bay Bestuurskantoor pa haci entrega di un carta pa minister di Husticia, Andin Bikker, cu diferente punto di malcontento cu nan tin den nan trabou na e momentonan aki.



Lissete Ras, persona encarga di entrega e manifiesto y representante di su coleganan, a expresa cu "tin algo cu nos no ta mucho contento, nos tin varios luna pidiendo un afspraak y ora e cita di e tan anhela afspraak a yega, despues el a wordo cancela. Nos tin hopi punto cu dolor den e carta aki".

Igualmente el a indica cu su coleganan ta fada, frustra, indigna y rabia, pa motibo cu nan a ripara cu aworaki tur departamento ta manda riba inmigracion "y esey no por ta minister," Ras a sigura.

Tambe el a informa cu tin cosnan cu ta pasando na nan trabou y cu nan no por soporta mas. Ora nan tabata kere cu door di e afspraak cu nan a pidi un persona por scucha nan e situacion a bira diferente y esey no tabata posibel, tambe tin algun miembro cu ta wardando nan bevordering y cu aworaki a yega momento pa minister por tuma un decision pa nan, "pasobra a nos tambe ta conta" Ras a enfatisa.

Ademas, el a duna di conoce un di e incidentenan cu a tuma luga na departamento di Migracion siman pasa. Ora a yega un vuelo humanitario na aeropuerto, nan a haya sa cu departamento DIMAS ta tuma e decision y cu medidanan di prevencion pa Covid-19 no a wordo implementa den e caso aki. "Eynan tur hende tabata pega riba otro".

Ras a indica cu na e momento cu nan a dicidi di yega na Bestuurskantoor y bandona nan luga di trabou pa hiba e carta pa Bikker, nan a percura pa laga e cantidad minimo di trahadonan, "pasobra nos tambe ta corda riba nos turismo", el a manifesta.

Ras y otro miembronan di departamento a laga sa cu nan no ta di acuerdo ni kier e presencia mas di sra. Elisabeth Pope, cu ta nan hefe, pa motibo cu nan ta sinti burla pa e actitud di sra Pope di cancela e afspraak cu e tabatin cu e departamento aki.

Loke nan tabata pidiendo ta un reunion cu Bikker pa scucha nan y papia cu nan tocante nan mal contento y preocupacion. "Nos no kier perhudica turismo, pa e poco turistanan cu ta bin, nos no kier perhudik'e. Pero si nos tin cu yega un manera na unda nos tin cu pensa kico nos ta bay haci, pasobra nos ta e prome cara", Ras a bisa pa minister Bikker.

Pa cu esaki, Bikker a contesta cu e ta lamenta cu nan a yega te Bestuurskantoor pa duna di conoce nan mal contento y cu e tin un telefon na unda semper e ta disponibel pa cualkier problema cu por surgi. Di mesun manera, el a afirma cu siman pasa el a sinta cu diferente representante tambe pa wak kico ta pasando.
"Ta di lamenta cu nos ta yega na extremo aki, cu nos por yega na un otro manera." Bikker a bisa cu esaki ta algo causa door di falta di comunicacion y tambe a duna nan un afspraak pa ayera mes pa 4.30 di atardi. Di e forma aki el a bisa nan: "Mi kier pa boso ta contento y keda trankilo." Bikker a menciona cu el a papia cu departamento di Recurso Humano na unda varios advies a drenta.

Di esaki Ras a informa minister cu pa via di e cancelacion di e afspraak cu sra. Pope, nan no tabatin otro caminda pa yega sino cerca Bikker y asina por expresa nan preocupacionnan.

Te ciere di edicion aki, Bon Dia Aruba no a conoce e detayenan di e reunion aki ni kico tabata e resultado.

Compania di financiamento ta reacciona riba incidente cu sr. Jan de Ruijter



Durante un conferencia di prensa di sr. Jan de Ruijter y Michael Williams diamars , den cual nan a trece dilanti cierto casonan di corupcion cu presuntamente tin vinculo cu e firma di abogado Croes-Wever-Ruiz, un señora cu ta traha na oficina di abogado aki a acerca sr. De Ruijter den pleno conferencia di prensa pa informa di un presunto debe cu Ruijter tin cu un compania di financiamento local.

Mirando e situacion aki, e compania conoci pa comunidad a publica un comunicado di prensa, den e cual nan a aclaria cu nan no tin ningun relacion cu e señora cu a papia cu sr. De Ruijter, ni un trato comercial of relacion cu e oficina di abogado aki.

"E mencion di nos empresa no tabata autorisa", e compania a referi. Ademas a enfatisa cu nan no por confirma of nenga si algun persona tin of tabatin un cuenta cu nan, pa motibo cu nan ta 'hopi cauteloso' cu nan relacion comercial cu nan cliente.

Di mesun manera, un biaha mas nan a señala cu e compania estrictamente ta protege e privacidad di nan cliente y semper nan ta cumpli cu regla estricto di regulacion di privacidad pa Banco Central di Aruba.

Den e conferencia di prensa aki, tambe a trece dilanti acusacionnan cu tin di haci cu un ex-minister cu presuntamente ta envolvi den casonan di corupcion, y ta p'esey cu De Ruijter y Williams a yama pa e conferencia aki, pa duna di conoce esaki pa comunidad di Aruba.

BONDIA ARUBA

Pa por crea un economia duradero,

Gobierno mester enfoca riba diferente area, segun Raad van Advies



Cambio den ley laboral pero albes fortifica e capacidad di trahadonan lo yuda e clima di inversion.

Flexibilisa leynan laboral, habri Aruba pa expertonan stranhero, crea confianza cu tur comerciante ta hunga segun e mesun reglanan y yuda e trahado Arubiano desaroya habilidadnan manera persistencia, bira mas asertivo y comunica miho, ta rekisitonan esencial pa por mehora clima di inversion di Aruba.

Raad van Advies a formula un serie di conseho amplio y bon describi pa yuda Gobierno den su intentonan pa reforma y traha riba recuperacion economico na caminda pa uno duradero.
Raad van Advies ta urgi Gobierno pa cambia e sistema di procedura pa permiso pa negoshi. Mester simplifica, y haci e proceso di establecimento mas cortico. No ta di awor, pero ta den diferente rapportnan a conseha Gobierno pa percura cu e procedura pa haya un asina yama vestigingsvergunning, esta un permiso pa por lanta un compania, mester bira mas simpel y hasta mas cortico. E deseo ta pa pone e rekisito aki pa tur sector, cu ademas por yuda evita cu tin hopi negoshi di e mesun tipo den e mesun zona.

Banda di esaki, tin necesidad pa un liña di informacion bon organisa. Como tal mester tin un one-stop shop, pues un solo loket unda por duna percura pa duna tur informacion y unda por pidi tur e permisonan necesario (red. den pasado ex Minister di Economia, Michelle Winklaar a lanta un oficina asina, pero un di e problemanan cu a topa ta cu por ehempel, un restaurant, no mester solamente un vestigingsvergunning, pero tambe un restaurant vergunning y esaki ta cay bao otro Ministerio. Den otro palabra, un 'one- stop shop' mester coordina cu tur Ministerionan competente). Pa logra mester (sigui) digitalisa servicio publico na ciudadano y empresario, cu ta conduci na servicio na ciudadano cu ta mas lihe y cu ta brinda satisfaccion, mientras cu tin menos costo administrativo pa e mesun ciudadano y empresanan. Pues, Raad van Advies ta urgi pa haci uso di e-government y e investigacion si cierto permisonan tin balor agrega.

Maneho di estadia pa expertonan stranhero

Segun Raad van Advies tin un punto di atencion cu ta importante pa Aruba. Y esaki ta cu Aruba mester di expertonan stranhero pa yuda desplega actividadnan economico nobo. E ta imposibel pa conclui cu na Aruba tin suficiente experticio riba tur tereno y esaki lo no ta diferente den futuro. Como tal, Raad van Advies ta kere cu mester bin un maneho cla di estadia pa expertonan stranhero. Di un banda mester permiti pa e procedura di admision bay mas eficiente y di otro banda, mester bin un maneho cla riba reglanan pa e admision di miembronan di famia. Raad van Advies ta sugeri pa hiba un maneho di 'porta habri' pa asina por atrae expertonan stranhero.

Regulacion e-commerce
Comercio, servicio financiero y otro actividadnan comercial ta sucede mas y mas pa medio di canalnan digital, esta e-commerce. Digitalisacion di actividad economico y e creacion di infrastructura ta necesario, pa asina por fortifica e posicion di competencia y crecemento economico. Pa e motibo aki tin un necesidad fuerte pa regula y facilita e-commerce na Aruba.
Ta trata aki specificamente pa kita e inseguridadnan di e-commerce, facilita e trafico electronico y garantisa algun balor y norma fundamental den e ambiente electronico. Gobierno a trata di regla e area aki pa un parti na 2017, pa medio di un 'interim-regeling.' Den e splicacion di e proyecto di ley, Gobierno a bisa cu e actividad aki lo keda regla den e Codigo Civil y tambe e ley Comunicacion Electronico, LEC. Sinembargo no a trece cambionan ainda den e Codigo Civil y e proyecto LEC mester keda concipia ainda. Raad van Advies ta urgi pa haci esaki mas pronto posibel.

Flexibilisacion ley laboral
E leynan laboral actual tin consecuencianan financiero (negativo) substancial pa dunado di trabao. E organisacion di dunadonan di trabao ATIA a expresa su preocupacion caba riba e hecho y a indica cu e leynan laboral actual a conduci na un mercado laboral stagna.

Pa por crea un base saludabel pa crecemento economico y fortifica e posicion di concurencia di Aruba, mester tin un mercado laboral flexibel unda ta haci mas facil pa drenta y sali. Na e momentonan aki, e leynan laboral ta brinda poco espacio pa contractonan laboral flexibel. Como tal, dunadonan di trabao, pa motibo di e sistema legal di labor, mester scoge pa contratonan pa tempo indefini y como tal ta mara na gasto di personal fiho cu ta innecesario. Un flexibilidad laboral legal mas grandi, particularmente ora ta papia di flexibilidad contractual, no solamente ta produci reduccion di costo pa dunado di trabao, cu ta keda traduci na menos gasto pa haci negoshi na Aruba, pero e ta crea un mercado labora cu ta mas competitivo, flexibel y di calidad halto, cu ta necesario. Contratonan flexibel y e hecho cu trahadonan no mester asumi sin mas cu nan ta haya un contrato fiho, lo stimula tanto dunado di trabao como trahadonan pa keda mehora nan mesun capacidad, inverti den re-educacion pa asina haya y mantene un posicion mas halto den e mercado laboral.

E hecho cu tampoco por kibra un acuerdo laboral cu trahadonan cu a yega nan edad di pensioen, por ta hopi pisa den varios circunstancia. Di otro banda, pa proteha e trahado, mester considera si den caso di flexibilisacion di leynan laboral, pa crea un red di seguridad (sociaal vangnet) pa esnan cu ta buscando trabao, den forma di un asistencia financiero limita, en bes di e cesantia.

Modernisacion di ley di propiedad intelectual
E maneho economico di Gobierno ta dirigi tanto pa innovacion y tecnologia berde (duradero). Pero Raad van Advies ta enfatisa cu tin hopi necesidad pa trece regulacion riba tereno di derecho di propiedad intelectual, bao cua ta cay e derecho di autor, derecho di marca, derecho di patente y proteccion di secresia di compania. E ley di Aruba riba propiedad intelectual mester di modernisacion. Raad van Advies ta conseha pa inicia e proceso mas lihe posibel.

Promocion di un 'level playing field.'
Den e nota 'Entrepreneurs development policy for Aruba 2018-2021' ta menciona cu pa motibo di presencia di monopolionan existente y formacion di cartel den e area di empresa chikito y mediano, tin e percepcion cu no tin oportunidad ni regla igual pa tur, cu ta crea competencia inhusto. No tin e asina yama 'level playing field.' Mientrastanto Parlamento a pasa e 'mededingingsverordening,' esta e ley contra competencia inhusto y formacion di cartel (red. Bon Dia Aruba a acerca Asociacion di Bankeronan di Aruba riba nan posicion cu e ley a pasa, y despues di a manda un serie di pregunta, e asociacion a haci uso di palabracion entre e banconan, pa no duna comentario. Ta net e palabracionnan aki, e ley lo mester elimina pa mehora competencia na interes di e consumido). Raad van Advies ta kere cu mester atende cu e percepcion cu corupcion basa riba palabracionnan den sector mas pronto posibel pa crea mas confianza.

Banda di esaki, partnernan di Aruba indica na Banco Central di Aruba cu nan ta preocupa pa e falta di mantencion di ley en general. Actornan na Aruba ta di opinion cu tur esakinan ta produci competencia inhusto, pasobra ta kita cualkier balans y ta crea un asina-yama 'unlevel playing field' entre companianan cu si ta mantene nan mes na regla y otronan cu no ta preocupa mucho cu ley.

Finalmente, e acceso na placa pa empresarionan y e sector di comercio chikito y mediano ta limita y caro. Mester amplia e posibilidad pa haya financiamento pagabel pa e gruponan aki, por ehempel, empresanan cu ta opera den e sectornan identifica como prometedor y innovativo. Por amplia e fuentenan di financiamento, por ehempel cu fondonan di inversion, garantia di Gobierno, 'angel investors' y 'venture capital.' Un angel investor ta un persona cu ta percura capital pa un negoshi nobo, mayoria biaha a cambio di debe cu por keda converti den accion. Angel investors ta sostene e companianan nobo ora cu institutonan convencional manera banco no ta dispuesto pa haci esaki.

Tur e temanan aki mester haya atencion di parti di Gobierno, segun Raad van Advies. Pasobra ta di e forma aki ta promove e level playing field y asina, mehora e clima di inversion.

Educacion: adapta curiculo EPI
Raad van Advies ta kere cu ta crucial, banda di un mercado laboral flexibel, ta esencial pa un desaroyo economico sostenibel desea, e mesun mercado aki e capacidad, experticio y competencianan disponibel. E condicionnan pa innovacion y diversificacion di economia ta netamente e rekisitonan aki.

Conseho Social Economico, SER a indica cu na Aruba no tin e capacidad suficiente pa yuda den e desaroyo aki y cu enseñansa mester ta dirigi pa cumpli cu e necesidadnan aki. IMF tambe a indica e importancia di e capacidad di conocemento y habilidadnan, mirando e posicion geografico di Aruba, e desaroyo di sectornan di capital y tecnologia di energia renobabel a largo plaso lo habri caminda pa diversificacion economico. E falta di forsa laboral prepara sinembargo ta un reto pa e iniciativa aki por logra.

Como tal, Raad van Advies ta conseha pa acopla e curiculo di e institutonan educativo pa profesion, manera EPI, na sectornan cu mester desaroya ainda, manera e sector primario, economia di conocemento (bao cua solucionnan di energia sostenibel) y economia circular y necesidad di mercado laboral. Ademas di mehoracion di capacidad tecnologico, mester pone atencion na e desaroyo di asina yama 'soft skills' cu ta esencial tambe. Esakinan ta habilidadnan personal cu mester yuda e trahado Arubiano ta mas asertivo, haya habilidadnan comunicativo, pensa strategico, desaroya e habilidad di busca solucion, traha segun obhetivo, traha den team y persistencia.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Flexibilisa ley laboral...
Sin combati abuso...?

Cu e biahe no asina inespera di nos Promer Ministro pa Hulanda, e expectativanan a aumenta considerablemente cu porfin lo tin un acuerdo cu por keda firma diabierna venidero den Conseho di Ministro di Reino. Cu esey lo yega un alivio grandi pa hopi hende, y nos por contempla nos futuro cu mas trankilidad. Y esey ta absolutamente indispensable, pa e ciudadano den problema, pero tambe pa sector priva, cu sa cu tin un caminda largo pa bay ainda pa yega na recuperacion di economia. Nos ta cerca anto di e momento cu por cuminza cu e proceso ey, pero ta significa tambe cu nos mester cuminza, o mejor dicho, sigui pensa y discuti kico nos mester haci.

Den e discusion aki mester tuma na cuenta cu banda di e ideanan cu nos por tin, esnan cu ta bin pone placa pa realisa tur esaki, tambe tin un idea unda nos mester bay. Den e paquete pa Aruba ta propone varios mehoracion, cu no ta desconoci pa nos, pero cu sigur no ta haci tur nos politiconan alegre, pasobra nan ta significa un kiebro cu nan manera di hiba negoshi. Ta facil pa bisa den teoria cu ta indispensable pa soluciona e problemanan aki, pero nan tin un motibo pakico nan t'ey. Nos ta trata aki un di nan, cu por cierto tambe ta bin dilanti den e articulo den e edicion aki cu ta trata e consehonan di Raad van Advies encuanto e mesun temanan.

Un di e temanan cu tanto Raad van Advies den nan conseho, como Hulanda, ta toca den nan paquete pa Aruba, ta flexibilisacion di ley laboral. Aki ta trata por ehemplo di flexibilisacion di e reglanan encuanto contrato laboral, unda e opinion ta cu tin demasiado poco posibilidad pa traha cu contrato temporal, loke ta forza dunadornan di trabao pa bay den contrato pa tempo indefini, cu ta bira asunto costoso na momento cu resulta cu e persona contrata no ta esun idoneo pa e puesto. Esey ta un realidad y no ta nada straño cu ta propone flexibilisacion via e solucionnan cu a busca na Hulanda tambe. Aki nos tin un punto importante, pasobra nos tin e impresion cu ta pensa cu e solucionnan ey no a penetra na Aruba ainda, mientras varios di nan tin aña y hasta decada introduci aki. Asina nos conoce e fenomeno di uitzendbureau pa mas di dos decada caba, hopi tempo promer cu finalmente a bin legislacion pa regula e sector aki. Sin embargo, mescos cu ta conta pa otro segmento di e mercado, aki tambe nos tin duda grandi si ta existi e debido control y supervision pa garantisa e derechonan di e trahadornan cu ta opta, o ta obliga pa opta pa e forma aki.

Talvez un ehemplo bibo di e practica diario na Aruba ta ilustra loke ta pasando aki: un persona ta bay na e departamento gubernamental cu ta maneha empleo y ta keda referi na un hotel cu mester di personal. Despues cu e hotel a tum'e na servicio y nan a expresa di ta hopi contento cu su prestacion, e ta haya tende despues di varios dia cu nan no ta bay dun'e empleo sino cu nan ta referi e persona na un di e uitzendbureanan cu ta brinda servicio na e hotel. E ta nenga di acepta e condicionnan di e uitzendbureau y ta bay reclama e asunto na e departamento, cu segun nos a comprende no a haci nada al respecto. Por ta cu e hotel tabatin un stranhero cu mester a renoba permiso y cu di e forma aki ta desvia henter e asunto den un direccion no corecto. En todo caso, pa bolbe na e nivel general di e asunto, uitzendbureau y e famoso fenomeno Hulandes di 'nulurencontract' ta existi pa hopi aña caba den nos economia. Kico esaki ta significa? Cu e posibilidadnan di flexibilisacion pa e labor menos bon paga ta existi caba, y ta haci bon uso di esakinan. Otro cos ta ora nos ta papia di e jobnan mihor paga, cu ta requeri un estudio avanza y experiencia. Aki ta dificil imagina cu un persona ta laga maniobr'e den e posicion di acepta algo menos cu un contrato fiho, loke naturalmente tin su consecuencianan financiero pa e empresa ora cos no bay bon. Aki flexibilisacion di ley pa loke ta retiro no ta bay cambia tanto. Pero tin algo mas pa tuma na cuenta: Hulanda a bay full den flexibilisacion laboral, cu e consecuencia cu hopi hende, cu bon educacion of no, tin problema pa haya financiamento pasobra nan no por wak mas leu cu un o dos aña den futuro. Esey ta loke nos kier?

Ademas cu tin algo otro cu sigur mester mehoracion, y esey ta e proteccion di e trahador contra abuso di banda di e empresario, cu na e momento aki ta absolutamente deficiente. Den restructuracion di e aparato gubernamental un di e puntonan importante ta pa bay back na e base fundamental, y esey ta cu e aparato gubernamental mester haci loke e mester haci y esey, pa loke ta e tareanan di supervision, ta na un nivel simplemente tristo. Ora yega momento di discuti e tema aki dentro di e acuerdo, lo mester pone atencion riba e deficiencia aki.

Aruba ta bira e prome destinacion pa cual Jetblue ta ofrece Test prome cu biahe

A.T.A sumamente satisfecho cu e logro aki!



Aruba Tourism Authority (A.T.A.) hunto cu e aerolinea JetBlue y The Vault (US Laboratory) a anuncia cu lo ofrece esunnan biahando cu Jetblue riba e ruta di Merca pa Aruba cu nan por haci nan COVID-19 test prome cu nan yega nos destinacion. E testnan lo wordo conduci door di The Vault.

Desde september 2006, JetBlue a bira un partner importante y strategico pa crecemento di Aruba su turismo cu 4 diferente gateways for di Merca pa Aruba unda nos isla ta un di e destinacionnan clave pa cu nan servicio di Mint. Durante 2019, JetBlue a trece un total di 254.635 pasahero pa nos destinacion, cu ta 22.8% di tur bishitantenan pa Aruba. Cu esey nan ta e aerolinea cu ta transporta mas hopi turista pa nos isla. Entre juli pa october 2020, JetBlue a trece un total di 16.850pasahero pa Aruba cu ta 25.1% di e total di e marketshare di e lunanan menciona.

Pronto JetBlue lo aumenta nan vuelonan pa nos isla

Manera ta conoci, Aruba a bolbe habri su fronteranan parcialmente na juli 2020 pero cu restriccion pa e biaheronan prome cu nan yega Aruba. Sinembargo, e casonan positivo di COVID-19 na nos isla ta bahando y cu esaki e restriccionnan pa e bishitantenan pa nos destinacion poco poco ta wordo ahusta.

Pa stimula e turistanan pa scoge nos destinacion como nan luga preferi pa pasa nan vacacion, desde prome di november e seguro obligatorio (Aruba Visitors Insurance) por ehempel a wordo reduci y awo ta pa cada estadia US$ 30.- pa persona y US$ 10.- pa tur mucha te cu 14 aña di edad. Tambe Aruba a elimina e lista di hotzones na Merca, unda tabatin mas restriccion pa e bishitante prome cu nan yega Aruba. Ademas di esaki, dia 1 di december Aruba lo habri su frontera pa e mercado di Latino America –cu excepcion di Venezuela- y tambe lo yama bon bini na biaheronan for di Mexico, Republica Dominicana y Haiti.

Un di e obstaculonan mas grandi pa e bishitantenan yega Aruba ta e test cu nan mester tuma y di cual nan mester upload e resultado negativo dentro di 72 ora prome cu nan yega Aruba. Nan tin opcion pa haci e test na Aruba tambe, pero gran mayoria ta opta y haci esfuerso pa haci esaki prome cu e biahe. Pa facilita e proceso aki aun mas, awo Jetblue ta ofrece su biaheronan riba e ruta di Merca pa Aruba pa haci nan COVID test prome cu nan yega nos destinacion. Esaki sigur lo yuda pa e bishitantenan yega Aruba mas facil. Jetblue ta lansa e programa aki cu Aruba como socio! Pues Aruba ta e prome destino pa cual Jetblue ta ofrece esaki.

Tur e esfuerso aki entre otro naturalmente lo yuda Aruba su economia bolbe florece. Aruba Tourism Authority kier a gradici AAA y DVG pa nan cooperacion y nan asistencia pa realisa e pasonan importante aki.

Mescos cu otro destinacionnan, nos isla ta pasando den momentonan di reto pa loke ta trata e pandemia aki. P'esey ta importante pa nos tur sigui e protocolnan manera stipula door di diferente instancianan manera den luganan publico mester sigui bisti tapa boca y mantene e distancia di 1.5 meter di otro. No mas cu 4 persona den un grupo y laba man frecuente cu habon of uza handsanitizer. Hunto nos lo vence y nos isla y su turismo lo sigui florece!

Stimula desaroyo profesional continuo

Entrevista cu graduado di IPA, Nadine Kirindongo den cuadro di 'Get to know IPA'.

Desde IPA su inicio te cu awor, e instituto a conoce varios graduado cu a termina un of mas estudio cu exito y cu awo ta maestro competente y ehemplar den nos comunidad. Un di nos graduadonan ta cabesante juf Nadine Kirindongo.

Juf Nadine ta cabesante di St. Franciscus College y ta graduado di e estudio pa maestro di Enseñansa Primario di aña 2000. Recientemente el a cumpli 20 aña di servicio na su scol y na SKOA.

Juf Nadine ta conta cu ora el a gradua di IPA, apesar cu el a cuminsa duna les den klas 2 e tabata dispuesto pa tuma e reto den duna les den cualke klas. Semper Nadine a dedica na desaroya su mes profesionalmente como maestro. Pa Nadine, no tin un limite di cuanto bo por siña. Tempo cu meneer Gerardo Figaroa tabata cabesante na su scol, el a dun'e oportunidad pa haci varios curso. Juf. Nadine a haci curso di entre otro ICT, Papiamento y 'Prisma Cursus Nieuwe Stijl'. Despues di a termina e curso di Prisma, el a bira maestro di Prisma na su scol.

Despues di algun aña di experiencia y diferente curso tras di lomba, juf. Nadine a haya e oportunidad y confiansa di su cabesante pa bira e cabesante suplente. Juf Nadine ta menciona cu su desaroyo profesional no a keda te aki. Na aña 2014 a presenta e oportunidad pa haci e curso di 'Educational Leadership for Collaboration' ofreci na Universidad di Aruba y juf Nadine no a pensa dos biaha pa participa na e curso aki. Juf Nadine ta conta cu orguyo cu na 2015 el a haya e timon di su scol y a bira oficialmente e cabesante.

Como cabesante, juf Nadine ta kere fervientemente cu den cada paso di un persona su carera profesional tin cos nobo pa siña. Pa e motibo ey juf Nadine a scoge pa sigui 'International School Leadership Program' di Ontario Principal Council Canada na 2016 y na 2019 a sigui e post-HBO di Kind in Kracht voor Kindercoach y na 2020 ta logra esaki cu exito.

Juf Nadine ta comparti su trayectoria, pasobra prome cu un persona kier motiva su ekipo, e persona su bida, acto y pasion mester ta ehempel positivo. Juf Nadine a continua na bisa cu e sa e potencial di su coleganan y nan sa cu e no ta spera menos di nan. E ta elogia nan logronan y ta polish ora mester polish. E ta kere firmemente cu nos tarea como maestro di scol ta pa crea lider. Den esaki juf Nadine su tarea como cabesante ta pa vigila, motiva y sigui e desaroyo di e maestro y mir'e florece.

Juf Nadine ta termina bisando cu nunca tin limite pa loke ta trata logro den bida. Tuma tur oportunidad cu presenta bo dilanti pa por desaroya como profesional cu tur dos man. Nos no sa nunca si esey ta e unico biaha cu e lo presenta.

IPA ta duna recapacitacion y profesionalisacion pa medio di departamento CDPC. CDPC ta para pa Centro pa Desaroyo Profesional Continuo. E departamento aki ta encarga cu enseñansa pa tur maestro y docente, cuminsando di scol preparatorio te cu scol superior.

Den cuadro di e asina yama 'Get to know IPA', e instituto lo tene un live session di CDPC dia 12 di november pa 6or di atardi riba e pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano. Durante e live session lo splica, entre otro, kico ta CDPC y lo trata e cursonan di recapacitacion cu CDPC ta ofrece durante aña academico 2020-2021 y e procedura pa inscribi.

IPA ta invita tur maestro, scol y directiva pa 'like' e pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano, p'asina keda na altura di tur informacion di 'Get to know IPA'.

Pa mas informacion tambe por bishita nos website www.ipaaruba.com y si ainda bo tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu Studenten Services na 524-3100.



DIP a firma 200 Akte di tereno pa construccion por continua

Manera cu a anuncia siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a traspasa autoridad di firmamento di akte di tereno for di Minister y pone den man di e departamento mes, esta DIP. E prome tarea cu Directie Infrastructuuren Planning (DIP) a ricibi ta pa atende cu e atraso di tereno (500).

Segun un comunicado di gobierno, di awor en adelante, terenonan cu wordo firma ta wordo firma na e departamento door di e Director den e caso aki Sr. Haime Croes y un otro persona a base di principio di 'cuatro wowo'. Di e forma aki ta depolitisa e departamento, agilisa e proceso y acelera desaroyo economico.

DIP a traha un planificacion pa atende cu e cantidad di 500 aktenan di personanan cla pa construi y/of planta, pa nan ricibi esakinan e aña aki. E meta ta pa trata 200 akte cada siman pa asina actualisa e peticionnan.

Director di DIP a splica cu awor cu DIP mes ta encarga cu e firmamento di terenonan, e meta ta pa sali for di nan mas lihe cu ta posibel, pa construccionnan por tuma luga y personanan por realisa nan proyecto, segun e comunicado.

Mester tene na cuenta si, cu ta drentando periodo di fin di aña y esunnan cu ricibi nan carta mester bay banco, notario y atende cu contratista. Anteriormente tin custumber cu notarionan ta cera di 15 di december y contratistanan tambe ta baha cu vacacion. Pues por spera cu pa januari/februari lo bay mira e desaroyonan.

Sectornan di comunidad cu lo ta beneficia

Tin diferente sector cu ta beneficia ora cu tin construccion. Den e caso aki por ehempel FCCA ya cu mayoria di e aktenan firma tin hipoteca pendiente cu FCCA y tabata wardando riba DIP. Banda di esaki notarionan tambe lo tin trabou, banconan, contratistanan y luganan cu ta bende material di construccion. Pues e firmamento di terenonan tin un "spinoff effect" importante riba Aruba su economia.

Lista di espera

Finalisando Sr. Croes a splica cu pa e proximo 5 añanan tin un necesidad di mas o menos 5000 hende cu lo mester cas. A base di e proyeccion ey combina cu e capacidad di construccion cu tin, DIP ta hiba un maneho pa realisa proyectonan di viviendanan cu ta bay halto. Di e forma aki por atende cu e demanda pa vivienda teniendo na cuenta e cantidad limita di tereno cu tin.



Brasil a autorisa reanudacion di test di vacuna Coronavac



(Infobae) - Organismo regulador sanitario di Brasil ayera diaranson a autorisa e reanudacion di ensayonan clinico di vacuna Coronavac contra covid-19, cu a wordo desaroya pa laboratorio Chines Sinovac, despues cu esaki a keda suspendi ora un boluntario a sufri 'un incidente grave'.

"Agencia di Vigilancia Sanitario (Anvisa) a informa cu ya caba a autorisa e reanudacion di estudio clinico di e vacuna coronavac", e organismo a informa den un nota, cu tambe a aclaria cu e suspension den e fase di estudionan ta comun y "no necesariamente ta nifica cu e producto bao investigacion no lo ta di calidad, sigur of eficaz".

E suspension a wordo dicidi, segun Anvisa, "pa un grave incidente", di e cual nan a bisa cu nan no tin mas informacion. Instituto Butantan, principal productor di vacuna na Brasil, cu a firma un acuerdo cu Sinovac pa trece e vacuna den fase di estudio na Brasil, a informa cu e incidente no tabatin relacion cu e medicamento den investigacion.

Autoridadnan local a informa cu un boluntario a muri door di comete suicidio.

Despues di e anuncio di Anvisa, secretario di Salud di estado di Sao Paulo, Jean Gorinchteyn a defende "transparencia y etica" cu cual Instituto Butantan ta opera y a lamenta e impacto cu por tin e interupcion di e ensayo.

"Ora a evalua e datonan nobo presenta pa e patrocinado (Butantan) despues cu e estudio a wordo suspendi, Anvisa ta compronde cu tin suficiente elementonan pa permiti e comienso back di vacunacion", el a agrega.

Vacuna Coronavac ta den fase 3 di estudio na Brasil den e marco di un acuerdo cu Instituto Butantan, alinea cu gobernacion di Sao Paulo, di e cual su gobernador Joao Doria ta e principal rival politico di presidente Jair Bolsonaro.

Director di Instituto Butantan, Dimas Covas, dialuna pasa a bisa cu e decision di Anvisa tabata causa "indignacion", tanto asina cu specialistanan a cuestiona e politisacion di vacunanan contra covid-19, cu ya na Brasil a laga caba mas di 162.000 morto y 5.7 miyon di contagio.

Colombia: Morto di por lo menos ocho hoben durante candela na stacion policial

(Reuters) - Por lo menos ocho hoben deteni den un warda di polis di un ciudad di centro di Colombia a muri despues cu nan a keda basta herida pa un candela cu a cuminsa den nan cel. Diamars ultimo un consejal a denuncia e hecho como un "masacre" memey di varios abuso di polis.

E candela a tuma luga dia 4 di september na ciudad di Soacha, sur di Bogota, cinco dia prome di e morto di un homber cu a wordo agredi pa dos polis cu a aplica descarga di coriente pe cu un taser, e hecho aki a genera violento protestanan y a laga 13 persona fayecido, centenares di persona herida, ademas di e destruccion di busnan y cartel.

"E dia cuatro di september ey nos a sufri otro masacre", e consehal di Bogota Diego Cancino a bisa den un video publica riba su cuenta di Twitter. "Dianan prome nan a wordo tortura, maltrata, nan no a haya cuminda, menasanan, nan tabata sufri di hamber".

Consehal a sigura cu un di e detenido a cende un clechi na candela y un polis a lansa un artefacto e cual a causa cu e candela a bira mas intenso den e cel.

Polis a admiti e candela y e morto di ocho di diesun persona cu tabata deteni, pero a sigura cu nan efectivo cu tabata na e luga a procede pa controla e candela, duna ayudo y evacua personanan herida na hospital.

Ademas, a informa cu a wordo habri un investigacion, mientras cu Fiscalia General a cuminsa un otro pa aclaria e hecho.



Polis di Colombia ta enfrenta criticanan y acusacionnan di abuso den mey di nan accion pa contene manifestacionnan di sindicato y studiantenan cu desde november pasa ora un adolescente cu tabata protestando a fayece pa via di un proyectil di gas lagrimogeno tira pa un oficial di unidad anti disturbio.

Peru: Por lo menos 27 detenido den protesta contra presidente nobo

(Infobae) – Por lo menos 27 persona a keda deteni diamars ultimo na Lima durante protestanan contra nombramento di Manuel Merino como nobo presidente di Peru, un dia despues cu Congreso a aproba e retiro di e anterior mandatario, Martin Vizcarra, acusa di ricibi casi 650.000 dollar na cambio di contractnan di obra publico ora e tabata gobernador di Moquegua (2011-2014).



Na centro historico di capital, enfrentamento entre manifestante y Polis a wordo intensiva, segun prensa Peruano ta conta, despues cu participantenan di protestanan a purba di yega te Congreso y nan a wordo para pa forsa di siguridad, ken a lansa gas lagrimogeno y balanan di goma.

Tambe, manifestantenan a concentra dilanti di sede di partido Accion Popular, partido actual di presidente Manuel Merino, cu a wordo nombra diamars ultimo despues di e retiro di Vizcarra, ora nan a lansa pintura riba e murayanan y a kima banderanan di e forsa politico aki.

Di su parti, Instituto di Prensa y Sociedad (IPYS) a denuncia cu varios periodista a wordo agredi na capital durante e cobertura di manifestacionnan. Nan a denuncia e presencia di personanan infiltra den e protesta "cu e fin di horta ekiponan di prensa", mientras cu nan ta victimanan di uso di gas lagrimogeno y perdigon di parti di polis.

Pero no na Lima so e protestanan a tuma luga contra retiro di Vizcarra y asuncion di Merino como nobo mandatario di e pais, na varios ciudad di departamento di Ancash, parti west di e pais, algun ciudadano tambe a sali pa manifesta su malcontento cu e reciente decision di Congreso.

Na Cusco, manifestantenan tambe a tira pintura contra e entrada di sede regional di Accion Popular, mientras cu na Arequipa, Iquitos y Abancay tambe a registra manifestacionnan cu, den su mayoria, a tuma luga di manera pacifico y sin incidentenan.

Guyana: Prestamo IDB pa combati Covid-19

(StabroekNews) – Guyana a logra haya ayudo financiero pa su lucha contra Covid-19 den forma di un prestamo di Interamerican Development Bank IDB) di US$ 22 miyon pa compra di equipo medico y material di proteccion pa personal medico, entre otro. Un relato di prensa di IDB a splica cu e prestamo a ser otorga bao di e Facilidad di Credito Contingente pa Desastre Natural y Emergencia di Salud Publico, cu ta apoya esfuerzo pa contene transmision di e enfermedad y mitiga demas consecuencia pa salud y economia.

Specificamente e prestamo ta dedica na compra di equipo medico, equipo y material di laboratorio, ambulance, y equipo di proteccion pa trahadornan di salud, funcionario di vigilancia y personal di frontera.

Mas tempran den aña, ExxonMobil y nan partnernan empresarial a percura pa mas di US$60 miyon cu a bay pa organisacionnan local cu ta operando programanan di asistencia pa combati Covid-19 y cu tabatin mester di fondo. ExxonMobil Guyana y e partnernan di e Stabroek Block, un di e lotenan di explotacion di petroleo den lama dilanti costa Hess y CNOOC, a dedica e fondonan na Civil Defence Commission (CDC), Salvation Army y Rotary Guyana.

Actualmente Guyana, cu mas di 786.000 habitante, ta registra como number 13 riba e lista di pais Caribense pa loke ta caso total di Covid-19, cu 4.350 caso dia 10 di november, cu 135 morto y un total di 820 caso activo riba e mesun fecha. E pais a conoce un peak di caso di Covid-19 dia 25 di september, cu 1.146



caso activo, pero e nivel a keda bastante halto despues.

Como referencia: Aruba ta na puesto 12 riba e lista, cu 4.622 caso positivo y 42 morto. Aruba pa e fecha referi tabata na 181 caso activo.

Venezuela: Economia reduci cu 50% den trimester tres 2020



(LaPatilla) – Economia di Venezuela a mustra un reduccion di 50,44% den tercer trimester di e añaaki, compara cu e mesun periodo di 2019, di acuerdo cu e medicion cu Asamblea Nacional, den man di oposicion, a haci.

E contraccion den e periodo menciona ta consecuencia di menos actividad den sector petrolero y e reduccion di operacion den area di manufactura y comercio, pa e collapse den servicio di luz, internet y gas, ademas di e efecto di e pandemia di Covid-19, segun e parlamento.

"Venezuela ta enfrenta e shock di pandemia mey mey di un collapse, pesey e caida di economia ta mas profundo," diputado Angel Alvarado a bisa periodista durante presentacion di e resultadonan.

E pais ta acumula caba seis aña di recesion economico , loke a resulta den un contraccion total entre 2013 y 2020 di actividad economico di 92,4%. Loke tabatin efecto grandi den deterioro economico tabata e modelo (socialista) di control cu presidente Chavez a inicia y cu su sucesor Nicolas Maduro a continua. Un flexibilisacion di regulacion cu a cuminza na fin di 2018 pa duna comercio y idustria mas rosea, a yega laat, segun parlamentario y economistanan.

"Estrategia di Maduro ta un recuperacion lento pa tin un economia chikito y mantene e poblacion empobreci," e legislador a añadi. "Economia awe ta 10% di loke e tabata algu n aña pasa."

Hunto cu e collapse di sectornan clave di economia, Venezuela ta siguiden hiperinflacion, lokee ta destrui entrada di e Venezolano.Na october inflacion tabatin un aumento menor cu e luna anterior y a keda na 23,8% segun e calculacionnan di Asamblea Nacional, cu tambe a calcula e inflacion internual na 3.332%.

Asamblea ta laga calcula resultado di economia desde 2018, tratando di compensa e falta di publicacion di cifra di parti di Banco Central, cu desde casi dos aña no ta divulga cifra.

Venezuela: Poco optimismo pa avance proceso CPI

(LaPatilla/ABC.es) – E afirmacion di Corte Penal Internacional na Den Haag dia 4 di november, cu tin "fundamento razonable" pa kere cu na Venezuela tabatin crimen contra humanidad, no mester lanta expectativa definitivo encuanto e enhuiciamento di Nicolas Maduro y e cupula Chavista responsable di e crimennan ey, segun abogado William Cardenas, un di e impulsornan di e caso di Venezuela den e Corte. E ta un reconocimento importante, cu no ta haci mas cu sigui e informenan di Nacionnan Uni, pero por lo demas e lentitud y actitud cu cual e fiscal di e Corte, Fatou Bensouda, ta moviendo ta sugeri cu no lo tin gran avance te ora Bensouda bandona e puesto na juni 2021. Y esaki a pesar cu tin seis pais cu a apoya e denuncia na e Corte contra e regimen Venezolano.

Cu su palabranan di "fundamento razonable", Bensouda no a haci mas cu adelanta loke supuestamente e ta bay inclui den su informe anual otro luna, unda e ta declara e segundo fase di e cuatro fasenan preliminar di e caso como cera, segun Cardenas.

"Dos aña pa dos fase di loke ta solamente un examen preliminar," Cardenas ta lamenta. El a cuminza cu su labor caba tempo cu Hugo Chavez a recuri na e colectivonan arma pa menasa y terorisa e poblacion, pa despues pasa pa e centenares di morto y hende tortura bao regimen di Maduro.

Aunke e Corte a ricibi denuncia desde 2012, Bensouda no a habri e proceso te na februari 2018, cu e promer fase, cu ta pa determina si e represion letal di regimen di Maduro den ultimo añanan a tuma lugar den e teritorio pa cual regimen di Maduro ta responsable. E segundo tabata pa determina si e crimennan ta cay dentro di e competencia di e Corte, loke ta e caso. Ainda falta dos fase promer cu eventualmente e caso aparece den e Corte mes.



Un logro emocionante pa Turtugaruba








Dia 7 di october ultimo Turtugaruba a haya un yamada di Ocean Faith Watersports: nan a topa cu un turtuga den condición critico y nan lo trece aden na Palm Beach. Edith y Richard van der Wal di Turtugaruba mesora a bai topa nan. E ta trata di un Turtuga Blanco (Green turtle) grandi den condicion masha malo. E tin un tumor hopi grandi riba su flipperdilanti y algún tumornanchikito mas.

Fuera di esaki e ta parce hincha y no por sambuya bou awa pasobra tin hopi aire den su curpa. Sabiendo cu e cuminda principal di un Turtuga Blanco ta consisti di yerba di lama cu ta crece riba e fondo di lama, e lota fatal si e no por sambuya.

Un grupo di boluntario cu hopi dedicacion (Staff di Veterinary Clinic Wayaca, Shjunam Carolina y famia, Turtugaruba, FPNA) a duna nan aporte pa rehabilita e tortuga cu a haya e nomber Shelly-Ann. Na principio Shelly-Ann no kier a come y cu hopi pasenshi a duna cuminda via tubo. Poco poco su condicion fisico a bira miho y despues di tres siman e veterinario Stephany Wever a kita e tumornan exitosamente den un operacion di 2 ora y mei.

Tambe e problema di e flota a wordo soluciona dor di saca e aire for di su curpa. Suficiente pa e por sambuya? Of Shelly-Ann ta un floater cu ta keda drif y no por landa bao di awa?

Esaki wordo getest den un portable pool den lama. E ta tuma un cuater boluntario pa transporta Shelly-Ann riba un brancard te cu e lama.

Pero bale la pena, cada dia e ta sambuya miho! Y e por come riba su mes, un indicacion cu e ta sinti bon. E herida riba su flipper drechi ta cura rapidamente y Shelly-Ann a haya un flipper tag na e flipper banda robes. E numberta WC13666. Si un hende lo wake den futuro den e laman, please report toTurtugaruba, Turtle Hotline +297 5929393

E momento a yega despues di exactamente 4 siman, pa transporta Shelly-Ann pa e ultimo biaha riba e brancard pa e beach. Awor e ta riba su mes. E no ta custumbra pa cana. Probablemente un biaha so el a move riba santo, ora cu e la sali for di e neishi como hatchling, kisas un 25 aña pasa! Poco poco e ta cana direccion di lama,ta drenta, logra landa y sambuya bou awa.
Suerte Shelly-Ann, bon biahe.

Carlos Bislip 40 aña cu su musica

Carlos Bislip no ta un persona desconoci den nos comunidad. Su pasion pa musica y su amor pa duna les y siña nos generacion e instrumento di nan gusto ta un don cu Carlos Bislip a nace cu ne. Awe Aruba por felicita Carlos pa su 40 aña den mundo di musica. sinembargo pa cu e celebracion bunita y grandi aki diasabra awo lo ta bay tin un concierto completamente gratis unda cu for di cas por celebra hunto cu Carlos Bislip su 40 aña den mundo di musica. Diasabra awo cuminsando for di 8 or te cu 10 or di anochi na Aruba TV y canal 49 unda cu carlos Bislip lo delitabo cu diferente musica nan di awor y antes , pero tambe lo conta un poco di su historia y trayectorio di 40 aña den musica. Un pabien na carlos Bislip y cu pa e sigui cu e bon trabao cu e ta eherciendo pa e musica di Aruba pero tambe pa guia nos muchanan.




Boletin Special

LOTTO DI DIA

AWE TA BAY TIN GANADO

JACKPOT
12 di nov

AFL 150.000,-

E ta fasil

1. Bishita cualkier rebendedo di Lotto y pidi pa bo ticket
2. Cu 2 florin, bo ta kies 5 numbernan entre 01 te cu 30
3. Si no tin ganado cu 5 number, e ta bay pa esun cu tin 4 number bon, asina e ta keda baha te ora tin un ganado!

Corda pidi pa bo Facilito y gana premio Cash Instantaneo!

www.lottoaruba.com   





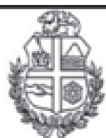
Corte di Prome Instancia lo tin diferente caso awe mainta



08.30 J.J.P. P. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un botica riba 22 di augustus 2020.

09.00 B.R.S. S. ta wordo acusa di a menasa cinco persona y tambe su mes mama cu morto riba prome di februari 2020, dor di bisa nan: "Mi ta bin back y corta tur boso cabeznan" y "Mi ta bay tira bo".E ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 18 di augustus 2020, dor di bise: "Mi ta bay tira bo **** mata".

11.30 R.C.G. G. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 23 di augustus 2020.
14.00 R.J.E.G.R.
S.A.B.C. Pro forma. G.R. y B.C. ta wordo acusa di, hunto cu un otro of otronan, a intencionalmente maltrata un persona y a heride di gravedad riba 19 di juli 2020, dor di dal e varios biaha cu pata di cabra y un tubo di hero y hinca cu cuchiu
14.00 A.S.S.
Z.A.C. Pro forma. S. y C. ta wordo acusa di, hunto cu un otro of otronan, tuma bida di un persona riba 13 di juli 2020, dor di los tiro desde auto riba cas di e persona aki.
Nan ta wordo acusa di posesion di revolvernan, pistoolnan, riflenan automatico y bala den e periodo di 22 di juli 2019 te 22 di juli 2020.
14.00 J.M.R. Pro forma. R. ta wordo acusa di a menasa un persona cu morto riba 31 di mei 2020, dor di yame na telefon y mustre un revolver.
E ta wordo acusa di a menaza otro persona cu morto riba 21 di juli 2020, dor di para su dilanti y pone revolver riba dje y bise: "Cuidao Rasta" y habri e cilinder y mustre e balanan y bise: "Wak. E ta yen yen. Wak cuanto bala mi tin pa bo, Rasta. Mi ta tira bo Rasta".
E ta wordo acusa di posesion di un revolver y bala den e periodo di 31 di mei 2020 te 23 di juli 2020.



ANUNCIO/BLBA/127/20

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit 111" cu e siguiente peticion a ser ricibi pa tene un Referendum bao di e empleadonan di e empresa menciona aki bao.

Nomber **peticionario: Federacion Trahadornan di Aruba (FTA).**
Nomber **EMPRESA: "KAWAIAH ORTHODONTICS. VBA."**

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Oranjestad, 11 di november 2020
Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius

Studiante di Maria College haya cu arma blanco den su poder

Diaranson ultimo den oranan di merdia docentenan di Maria College a bay atende cu un hoben di e scol relaciona cu un arma blanco cu lo e tin den su poder. E docentenan a haya informacion cu posibelmente e lo tin un arma den su poder. A aserca e hoben y papia cune y berdad a bin topa cu un cuchiu den su poder. Docentenan a keda papia cu e hoben pa por wanta e hoben pa asina haya un chance pa notifica polis y su mayornan riba e situacion, mirando cu no sa kico ta e intencion di e hoben cu e arma blanco. Polis a detene e hoben y a presenta na JZP cun'e unda e recherchenan lo atende cu e caso.



Falta di preferencia causa accidente na t-weg Piedra Plat



Diaranson ultimo den careda di 4'or atardi na e t-weg di Piedra Plat banda di weng kee a sosode un accidente unda chauffeur a subi camina y no a duna a duna preferencia na un otro auto. Consecuancia di e saki ta cu a bay dal den un tercel bahando for di pariba. No tabata tin ningun persona herida pero daño material na ambos auto tabata considerabel. roadservice a presenta pa atende cu situacion di seguro.



Caso sospechoso na macuarima

Polis mester a bay un asistencia na macuarima pa un caso sospechoso. Na yegada e polisnan a papia cu dos persona cu ta biba banda di otro. Na e cas A e polis a componde cu e dama lo a sinti un hende a bati na su bentana di cushina. Mesora e la trata di wak ta ken e no a logra esaki. Sinembargo e la tuma contacto cu su bisiña y e bisiña a bin pafo y a resulta cu su cura di cas tambe ta habri y na momento cu e la bay wak mas pafo e la tuma nota di un auto cu a ranca bay. Polis a splica e damanan pa nan tin nan cas bon cera. Polis a tira un bista den bisindario pero no a logra mira nada.



Antisocial a ranca auto bay cu ne laga doño atras

Diaranson ultimo den oranan di atardi un KIA Picanto blauw cla a keda horta for di cura di ex codemsa na Cumana, e persona lo a laga yabi den auto y su pertenencia y desconoci a subi e auto y ranca sali bay cu e auto coriendo basta duro direccion Caya Betico Croes. Algun automobilista cu a topa cu e auto aki coriendo iresponsabel a informa autoridad, pero algun minuut despues a topa cu e auto laga atras dilanti un centro na Piedra Plat. Algun di e pertenencianan a keda ta algun cos so antisocial a bay cune.





Homber a laga auto habri y antisocialnan a bay cu cartera y telefon

Na warda di polis a presenta un homber cu a bin duna un keho oficial cu nan a horta den su auto. Ta trata aki di un suki shinishi Jemmy cu tabata para dilanti di su cas na wayaca. Segun e doño di e auto e tin un custumber cu e ta laga e bentana habri pa asian biento por pasa den e auto pa e por keda fresco. Sinembargo ayera a la tuma nota cu e porta di su auto banda robes tabata full habri. na momento cu e la tuma no ta di esey e la bay controla y a resulta cu un persona desconoci a habri su cartera y a bay cu loke tabata den dje. Tame e antisocialnan a bay cu su telefoon y cover di su telefon. Oficialmente e la bvin warda di polis pa asina e duna un declaracion pa loke a sosode y pa asina wak si polis ainda por localisa loke cu e la perde.



Van de Beek ta anota den empate Hulanda vs Spaña



(AP/NLTimes) — Donny van de Beek a pone su problemanan cu Manchester United su tras pa anota e gol di empate, mientras Hulanda a bay di un gol atras na un empate 1-1 cu Spaña den un partido amistoso na Johan Cruyff Arena ayera.

Van de Beek a haya problema pa establece su mes como un hungado di prome team na Manchester, pero a sinti na cas back den e stadion unda el a haya prominencia cu Ajax na momento cu el a pasa un bala abao door di Unai Simon den minuut 47.

Tabata un di cuatro partido di Hulanda sin victoria a cargo di coach Frank de Boer, kende su record awo ta un perdida y tres empate.

Spaña a tuma e posicion lider den minuut 19 ora cu Sergio Canales a anota su prome gol internacional.

E partido tabata un ripiticion di final di Mundial 2010 na Johannesburg, cual Spaña a gana 1-0 danki na un gol di Andres Iniesta den tempo extra. Tambe a pone ex-compañeronan di Barcelona, Luis Enrique y De Boer, contra otro como coachnan di team nacional.

Alvaro Morata, kende a anota tres gol den su tres ultimo partido cu Juventus, a resulta e proveedor di e gol di apertura di Spaña. El a evita Frenkie de Jong y Daly Blind prome cu a pasa na Canales, kende tabatin tempo y espacio pa trankilamente slide un tiro door di Marco Bizot, kende tabata haciendo su debut den porteria Hulandes cu 29 aña di edad.

Spaña tabata mas urgente den prome mita, presionando e defensa improvisa Hulandes riba e cancha y no permitiendo team di De Boer ehecuta su wega di pase. Lo mas cerca cu e Hulandesnan a yega na anotacion prome cu e break tabata un tiro di delantero di Sevilla, Luuk de Jong.

Intensidad di e anfitrionnan a aumenta despues di e break, y a kea recompensa inmediatamente ora cu un pase di Owen Wijndal a bounce a traves di area di penalty na Van de Beek, kende a lansa un tiro abao pa su segundo gol internacional.

UEFA ta prohibi team Hulandes hunga cu camisa anti-racismo

Team nacional di futbol di Hulanda kier a hunga bistiendo un camisa special pa e partido promoviendo e campaña anti-racismo di KNVB den un partido amistoso contra Spaña ayera, pero UEFA a prohibi esaki, segun AD a reporta. E camisanan specialmente diseña tabatin e slogan #OneLove.

E campaña #OneLove a ser crea pa asociacion di futbol Hulandes KNVB y gobierno Hulandes pa combati discriminacion y racismo den futbol, despues di un incidente durante cual a grita comentarionan racista contra hungado di Excelsior, Ahmad Mendes Moreira durante un partido contra FC Den Bosch aña pasa.

Despues di e incidente aki, e team nacional Hulandes a expresa nan mes contra racismo. Y esey eventualmente a crece pa bira e campaña OneLove, cual awo tin mas di 60 partner di futbol rond mundo, segun KNVB.

Ya cu UEFA a nenga di permiti e Oranje hunga cu e mensahe riba nan caminsa, e team nacional Hulandes a dicidi di bisti e camisa durante e warm up, segun AD.

Grand Prix Hulandes programa pa 5 di september 2021

(NLTimes) – E Grand Prix Hulandes na circuito Zandvoort lo tuma luga dianan 3 pa 5 di september proximo aña, segun management di Formula Uno a anuncia diamars.

E prome Grand Prix Hulandes den 35 aña inicialmente tabata programa pa dia 3 di mei ultimo, pero e brote di coronavirus a ocasiona cu mester a cancela e evento.



E organisadornan di e Grand Prix Hulandes ta contento cu e fecha nobo. “E fecha nobo aki net despues di berano tin e bentaha cu e peak di dia festivo di berano a termina, cu tin bon chens cu e clima lo ta bon, y cu e medidanan pa combati coronavirus lo ta mas limita na e momento. Ta un fecha tremendo pa Zandvoort y henter e region”, Jan Lammers, director deportivo di Formula 1 Heineken Grand Prix Hulandes a bisa NOS.

The first Dutch Grand Prix in 35 years was initially set to happen on May 3 this year, but the outbreak of the coronavirus threw a spanner in the works.

“E regreso di Formula 1 na Hulanda mas cu claro ta posibel danki na iniciativa empresarial, pero riba tur cos, e interes masivo di e cantidad di fanatico di carera na nos Hulanda”, Lammers a bisa.

Ciclista suspendi 9 luna pa accidente cu a laga su rival den coma

(AP) — Ciclista Dylan Groenewegen a haya un suspension di nuebe luna ayera, pa causa un accidente durante sprint pa final cu a laga un rival den coma y cu lesionnan severo riba su cara.

Union Internacional di Ciclismo (UCI) a bisa cu su panel disciplinario a duna veredicto cu Groenewegen no por competi atrobe te cu dia 7 di mei proximo. E lo ta ausente pa e temporada di spring di caredanan clasico di un dia, como tambe caredanan di simannan largo incluyendo Paris-Nice, unda el a gana etapanan den temporadanan anterior.

“E accidente den e prome etapa di Tour di Polonia pa semper lo ta un pagina scur den mi carera”, e ciclista Hulandes a bisa den un declaracion publica pa su team Jumbo-Visma.



Groenewegen, kende tin cuatro victoria den etapa di Tour de France den su carera, a hala un banda den un sprint na linea final dia 5 di augustus, forsando Fabio Jakobsen pa crash den e bareranan banda di caminda. A otorga Jakobsen e victoria pa e etapa despues cu a descualifica Groenewegen. El a ricibi tratamento den un coma induci medicamente y despues tabatin mester di cirugia reconstructivo riba su cara y cacumbein.

UCI a bisa cu Groenewegen ‘a reconoce cu el a desvia di su linea a comete un violacion’ di reglanan di carera.

“Mi ta spera cu esaki tabata un les inteligente pa tur sprinter”, Groenewegen a bisa. “Mi ta sigui noticia di recuperacion di Fabio hopi di cerca. Mi por djis spera cu un dia e lo bolbe completamente.”

Inspeccion di Salud Aruba (IVA):

A cera practica ilegal di dentista/ ortodontista y e dentista no autorisa a wordo deteni



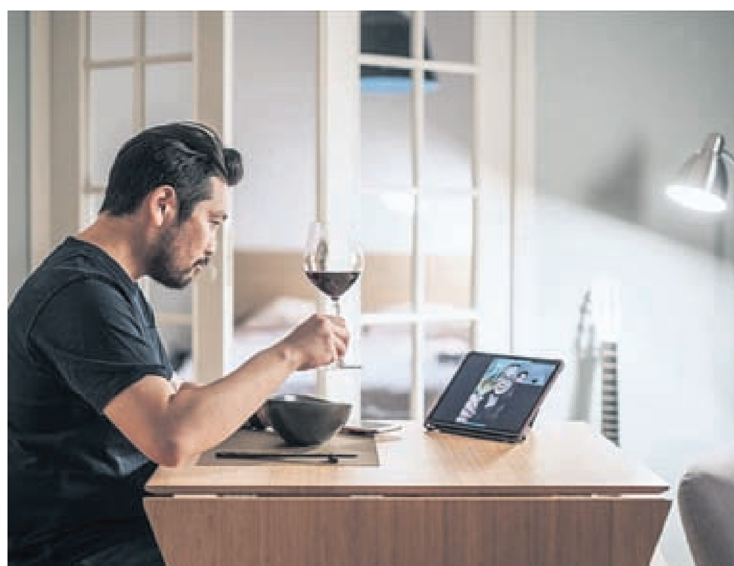
Riba diabierna 6 di november 2020, Inspeccion di Salud Aruba (IVA) a haci un bishita di inspeccion na un practica ilegal di dentista/orthodontista, a base di un notificacion cu IVA a ricibi.

Durante e bishita di inspeccion na e practica, a constata cu ta trata di un persona di cual IVA a yega di cera su practica caba na comienso di 2019. Esaki pa motibo cu e no tabata tin e autorisacion rekeri pa haci tratamento pa cuido oral na Aruba manera, entre otro, e Ley di Calidad di Cuido ta prescribi. E la wordo informa na 2019 ki estudio e por haci y ki stapnan pa cana pa por traha legal como dentista/orthodontista na Aruba.
Pero, el a bolbe cuminsa traha despues di e advertencia y orden di IVA pa no haci esaki tanten cu e no ta autorisa. Durante e bishita di inspeccion na e practica, a confisca tur material manera remedi, imprenta dental y otro instrumentonan dental. Practicanan ilegal ta forma un peliger grandi pa salubridad publico na Aruba pa motibo cu e competencia di e dunadonan di cuido cu ta traha den e practicanan aki no por wordo evalua door di IVA. IVA ta evalua aspectonan di calidad y siguridad di cuido, manera entre otro higiena, siguridad di medicamento, registracion di pashent den file y kehonan ricibi.
Na practicanan ilegal, bon calidad di cuido cu ta sigur pa e pashent no ta garantisa. Pues, pa motibo cu e persona aki no tin su decreto ministerial of un landsbesluit pa por traha na Aruba, IVA a dicidi di confisca e materialnan den su practica pa investigacion riguroso. Ademas, e persona a wordo deteni door di polis. Cu e bishita di inspeccion aki, IVA kier a informa tur dunado di cuido cu no lo tolera practicanan ilegal y cu lo tuma medidanan serio ora ta trata violacion di ley.

Alaves, IVA kier a recorda comunidad cu tin riesgonan grandi envolvi ora di ricibi tratamento medico for di personanan cu no tin e autorisacion y/of e competencia y educacion rekeri. Esaki ta pa motibo cu nan no por garantisa cuido di bon calidad cu ta sigur. Por ehempel, si materialnan no ta sterilisa adecuadamente, pashentnan ta core e riesgo pa wordo contagia cu malesanan manera Hepatitis B y AIDS/SIDA. Tambe, por tin consecuencianan serio pa e salud si pashentnan ricibi medicamento cu no a wordo evalua, cu a caduca y/of cu no a wordo warda segun standard profesional.

Pa ley, tur dunado di cuido tin e responsabilidad pa garantisa cuido di bon calidad. Pues, ta hopi importante pa informa bon prome cu dicidi di ricibi cualkier tratamento medico. Pa siguridad di tur pashent, ta sumamente importante pa e dunado di cuido tin e autorisacion rekeri y ta registra na DVG.

Dokternan ta adverti contra consumo excesivo di alcohol durante pandemia



(MedicalNewsToday.com) – Mediconan a adverti hende cu lo por ta bebiendo den exceso como un forma pa confronta e pandemia di COVID-19. Riba un articulo nobo di punto di bista, dos medico a adverti cu esaki a bira mas comun of ta haya e porcentahe mas halto awo na paisnan manera Merca of na Europa.

Por ta bo lo recuri na alcohol como un forma pa deal cu e factornan di stress inmenso door di e pandemia cu e coronovirus a trece. E articulo, publica den e revista di Medicina Interno General, ta propone un serie di intervencionnan pa intenta disminui e comportamento aki y sostene miho e personanan cu trastorno door di consumo di alcohol.

Strategia di enfrentamento

E ta bon documenta cu bebe alcohol ta un forma cu hendenan ta usa pa confronta situacionnan personal of stress. Por ehempel, e investigacion a mustra cu na Merca e personanan ta mustra di bebe mas alcohol despues di atakenan terorista.

Ademas, si un persona tin un trastorno door di consumo di alcohol, e ta mas probabel cu e lo usa alcohol pa confronta stress di un evento traumatico.

Den e contexto aki, e pandemia actual di COVID-19 ta un motibo special pa preocupacion. E autornan di e articulo actual ta señala cu, na luga di ta solamente un evento, e efectonan di e pandemia di covid-19 lo sigui prolonga cu tempo, loke potencialmente ta expone e personanan na un trauma continuo.

Ademas e pandemia a causa varios factor di stress potencial cu un persona por confronta door di bebe alcohol. Ademas di e efecto catastrofico riba salud di e personanan, e perdida y e dolor cu hopi ta experimenta, e pandemia tambe a afecta economia y bida social, cultural, reduciendo e trabao di e personanan, alterando su structuranan di sosten interpersonal, aumentando bareranan pa e atencion medico y forsando e personanan pa isola nan mes.

Prome cu e pandemia, e investigadonan ya a nota cu hende na Merca tabata mustra di bebe hopi. Esaki tabata particularmente e caso mas den hendenan muhe. Investigacionnan recientemente a sugeri cu e personanan a aumenta consumo di alcohol den e fase inicial di e pandemia. Esaki ta alinea cu descubrimentonan similar di estudionan den Reino Uni y Australia.

Efectonan di alcohol riba salud

Esaki ta algo importante pasobra ta existi vinculonan bon documenta entre e aumento di consumo di alcohol y e resultadonan adverso riba salud.

Manera Instituto Nacional tocante e Abuso di Alcohol y Alcoholismo ta señala, consumo di alcohol por cambia e estado di animo y e comportamento, ta daña e curason, higra y pancreas di un persona, ta aumenta e riesgo di varios tipo di cancer y tambe ta debilita e sistema inmunologico di un persona.

E investigacionnan tambe a relaciona consumo excesivo di alcohol cu trastornonan di salud mental, manera ansiedad y depresion, cu lo por bira pio durante e pandemia.

Como consecuencia, ta importante pa alerta e personanan pa busca of haya strategianan alternativo di enfrentamento como respuesta na e factornan estresante di e pandemia. Tambe mester tin apoyo eficaz pa e personanan cu ta experimenta efectonan di e aumento di consumo di alcohol of pa e personanan cu trastorno door di consumo di alcohol.



Brasil ta respalda propuesta di red limpi cu Merca pa tecnologia 5G transparente



(Reuters.com) – Gobierno di Brasil a respalda riba diamars e propuesta di red limpi di Merca pa construi un aliansa digital global, cu ta exclui e tecnologia cu Washington ta considera manipula door di gobierno comunista di China.

E cumplimento a yega durante un bishita di Keith Krach, secretario di estado Mericano pa crecemento economico, energia y medio ambiente, ken a conseha Brasil pa no cumpra ekipo di red di telecomunicacion di di 5 generacion (5G) for di Huawei Technologies Co Ltd di China, cual el a yama 'e pilar di vigilancia global di China'. Huawei repetidamente a rechasa cu e ta un riesgo di seguridad. E compania a bisa cu ta cumpli cu leynan di Brasil y ta disponibel pa test y clarificacionnan cu autoridadnan a considera necesario.

"Brasil ta sostene e principionan den e propuesta di Red Limpi haci pa Merca", segun un declaracion conhunto Merca-Brasil duna despues cu Krach a reuni cu oficialnan di ministerio di Exterior Brasileño.
E iniciativa tin como 'meta promove, den contexto di 5G y otro tecnologianan nobo, un ambiente safe y transparente compatibel cu balornan democratico y libertadnan fundamental", a bisa.

Na Washington, secretario di Estado, Mike Pompeo diamars a bisa cu casi 50 pais, 170 compania telefonico y hopi compania lider mundial a join e propuesta. "Esaki ta inclui 27 di 30 aliadonan di NATO, 31 di 27 miembronan di OECD (Organisacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico), 26 di e 27 miembro di Union Europeo y 11 di 12 di nacionnan di 'Tres Lama'", Pompeo a bisa.
Gobierno Mericano a ofrece companianan di telecomunicacion Brasileño financiamento pa yuda nan cumpra di proveedornan occidental manera Nokia y Ericsson na luga di Huawei.

E top cuatro compania di telecomunicacion Brasileño ya ta test ekipo di Huawei prome cu e subasta proximo aña di concesion di spectrum 5G, y a bisa cu nan ta duda pa reduci opcionnan.

E cuatro compania no a atende un invitacion di embahada Mericano pa reuni cu Krach diabierna na Sao Paulo, segun fuentenan di industria a bisa Reuters, pasobra e invitacion 'no tabata compatible cu escogencianan di mercado liber'.

Gobierno Hulandes ta ordena medida nobo contra spion pa telecomunicacion

(Reuters.com) - Gobierno Hulandes ta ordena riba diaranson un serie di regulacionnan nobo di siguridad pa e proveedonan di telecomunicacion, incluyendo reglanan tocante proveedonan di ekiponan y software y e rekisito cu solamente e personanan cu verificacion di antecedentenan por accede na e rednan.

E rekisitonan, cu lo cubri e proveedonan principal KPN, T-Mobile y Vodafone, ta parti di un serie di medidanan pa fortalece e standard despues di un evaluacion di 2019 di e riesgonan planta door di China y otro paisnan identifica manera "strategia cibernetico ofensivo".
Den un decreto ministerial, e minister di Asuntonan economico, Mona Keijzer, tambe a specifica cu e proveedonan di telecomunicacion mester conserva e datonan di e red durante al menos tres luna en caso cu ta algo necesario di analisa"menasanan avansa y vector di atakenan".
Gran Britania y Francia a prohibi efectivamente pa Huawei di China yuda construi nan rednan di telecomunicacion 5G. E gobierno Hulandes a bisa aña pasa cu e proveedonan por wordo exclui si nan tin "vinculonan grandi cu gobierno nan stranhero involucra como spion."
No a nombra Huawei specificamente, a pesar di e presion di e parlamento pa haci esaki.
Luna pasa, KPN a bisa cu e lo uza Ericsson di Suecia pa construi elementonan central di su red mobil 5G. Na maart, Eerste Kamer di e parlamento a aproba un ley cu ta otorga gobierno e poder di blokia e adkisicionnan "indeseabel" di empresanan di telecomunicacion.
Esey ta inclui un obligacion pa cualkier cumprado



posibel di un participacion di mas cu e 30% di un empresa di telecomunicacion Hulandes mester puntra gobierno prome.

Honda ta bisa cu e lo ta e prome pa produci e masa autonan autonomo di nivel 3

(Reuters.com) - Honda Motor Co di Hapon a bisa riba diaranson cu e lo ta e prome fabricante di automobil di mundo den produci un masa di vehiculonan autonomo di nivel 3 cu sensornan cu lo permiti e chauffeur laga nan auto nabega door di e trafico pega riba caya.

"Honda ta planea di lansa e benta di Honda Legend (serie di luho) ekipa cu conduccion automatico recientemente aproba" prome cu fin di maart di 2021" , Honda a bisa riba comunicado di prensa.
E carera pa construi autonan



autonomo ta un campo di batayanan tecnologico clave pa e fabricantenan di automobil y empresanan di tecnologia manera Alphaber Inc, matrix di Google, tambe a inverti miles di miyon di dollar den un campo cu ta spera di impulsa e bentanan di automobil E gobierno Hapones a otorga un certificacion di siguridad na e tecnologia di conduccion autonomo "Traffic Jam Pilot" di Honda, cu ta permiti legalmente na e conductornan aparta e bista riba caminda.
"Ta spera cu e vehiculonan autonomo desempeña un roll importante pa yuda reduci e accidentenan di trafico, proporciona transporte pa e hende grandinan y mehora e logistica" Ministerio di Tierra a bisa, infrastructura, Transporte y Turismo di Hapon.
Tin 5 nivelnan di autonomia di e vehiculo, di 0 te cu 5, cu ta bay desde automobil manual of esunnan cu funcionnan simpel manera e control di crucero, hasta vehiculonan totalmente autonomo cu no lo tin mester di stuur mes, ni break of trot, niun pedal.
E autonan di nivel 3, cu actualmente bo ta haya den camindanan publico, por controla su mesun velocidad y direccion, pero mester tene un conductor alerta pa ta capaz di tuma e control den cualkier momento.

Den juli, e fabricante Mericano di vehiculonan electrico Tesla Inc a bisa cu e tabata hopi cerca di a logra e conduccion autonomo di nivel 5.

Britney Spears a perde demanda contra su tata

E no lo bolbe canta tanten su tata controla su bida

(infobae) – Britney Spears lo a logra libera su mes di su tata. Diamars atardi, un hues na Los Angeles a rechasa su demanda pa Jamie Spears stop di ta su conservator y administrador di su mas di 60 miyon dollar.



E representantenan di Spears ta bisa cu su tata a despedi e manager di su yiu muhe y a contrata uno nobo sin avisa. Mirando e negacion di e hues, e team legal di e artista a declara cu 'Britney tin miedo di su tata y e no lo bolbe actua tanten cu e ta a cargo di su carera'.

A pesar di e advertencia aki, hues Brenda Pennyse a nenga di suspende tata di Spears, maske el a mustra partidiario di scucha e futuro argumentonan pa su suspension of expulsion, cual Samuel D. Ingham III, abogado di Britney, tin plan pa presenta.
Pennyse a programa otro audiencia pa dia 16 di december, segun un orden presenta den e dossier di e caso.
E strea di pop, di 38 aña di edad, actualmente ta den un pausa indefini di su carera, pero e ta traha activamente den su intento pa recupera control di su bida y su placa despues di 12 aña di un conservatorship hudicial ehecuta principalmente pa su tata.
E artista a reconoce cu e areglo tabata necesario tempo cu a establece esaki y cu probablemente a salba su carera, y el a keda keto durante casi tur e añanan aki. Pero na augustus ultimo el a cuminsa puntra publicamente ken tabata supervisa su bida y su placa, pidiendo mayor transparencia den solicitudnan den corte hopi biaha secreto, incluso declarando solidaridad cu e fanaticonan cu den manifestacionnan y post online a exigi pa liber'e: #FreeBritney.

Durante e añanan aki, Britney Spears a lansa tres album, completa un actuacion di dos aña na Las Vegas, y a eherce como hues den e programa Mericano, The X Factor.

David Guetta nombra miho DJ di mundo

(infobae) – Pa segundo biaha den su carera, David Guetta a keda nombra como DJ #1 di mundo. E artista Frances di 53 aña a lidera e encuesta Top 100 DJ di DJ Mag, cual ya el a gana na 2011. El a ricibi e premio durante un show virtual AMF Presents Top 100 DJs, cual a tuma luga na Amsterdam y a keda transmiti mundialmente.



Despues di gradici e premio, Guetta a bisa algun palabra emotivo den cual el a repasa e comienso di su carera. "Ta emocionante pa pensa cu 40 aña pasa mi a toca pa prome biaha na un club y cu nuebe aña a pasa desde cu mi a gana e premio aki na 2011. Ora mi a gana pa prome biaha mi a haya odio pa mix musica dance cu pop y mainstream", el a recorda. "Pa mira atras y wak con esaki a modela e industria y hacie evoluciona ta resulta hopi loco. Pa gana despues cu mi a bolbe na loke mi tabata haci originalmente y lansa mas musica underground cu mi amigo MORTEN y Future Rave, y cu Jack Back, ta hacie mas special ainda."
Ademas el a indica cu e ta debe su exito na su fanaticonan. "No ta importa kico futuro lo trece mi lo t'ey, cla pa haci e banda di zonido na fiesta, y mi ta spera cu boso tambe", el a agrega, ilusionando su siguidonan na henter mundo y cu speransa pa bolbe toca den un evento cu publico presente.

A pesar di e paro na nivel mundial pa pandemia di coronavirus, e fanaticonan di musica dance a vota for di nan cas pa nan DJ faborito den e encuesta di 2020 di Top 100 Djs: casi un miyon y mey persona a vota.

Ice-T enfrentando polis, racismo, pa temporada nobo di SVU

(TMZ) – Ice-T ta bisa cu e temporada nobo di 'Law & Order: SVU' ta haciendo honor na su frase 'saca di titularnan', pasobra e ta refleha tur e problemanan policial asina debati e aña aki.

Ice-T a yega TMZ Live diaranson pa papia tocante e premiere di e di 22 temporada e siman aki, y a conta cu hopi di kico su personahe, detectivo Tutuola, ta pasando aden – sin menciona Mariska Hargitay como detective Benson – ta manera mira den un spiel di alma di Merca.

Tiramento involucrando polis, racismo sistemico y hasta e pandemia di coronavirus, nan tur ta parti di e trama. Pues ta berdad cu ta trata di arte imitando bida, algo cu en berdad Ice-T ta aprecia.
El a bisa cu e ta orguyoso di ta den un show – desde aña 2000 – cu no tin miedo di aborda e topiconan fuerte aki. El a duna elogio na Dick Wolf y resto di e team pa tene e show relevante y actual.
Ice-T tambe a papia di e situacion actual na Merca pa loke ta trata e asuntonan aki, bisando TMZ cu e ta mira e generacion nobo aki como siguiendo e pasonan di activistanan prome cu nan. E ta haya straño cu despues di tanto aña, ainda mester combati e mesun problemanan cu el a enfrenta 30 aña pasa, pero e ta bisa cu e tin speransa cu cambio berdadero ta na caminda.



BONDIA ARUBA

*Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

BISTA POLITICO

Booshi Wever (UPP):

Credibilidad y legitimidad di e gobierno actual "is ver te zoeken"!



Despues di e eleccion presidenciaL na Merca a surgi un speransa masha peculiar, esta pa laga politica y gobernacion bira "saai" (boring) atrobe. E no ta un speransa nobo. Un 100 aña pasa e presidente Mericano Warren Harding a expresa despues di e prome Guera Mundial: "America's present need is not heroics, but healing; not nostrums, but normalcy; not revolution, but restoration"!

E speransa pa regresa na un politica "SAAI" na unda ordo, disciplina y interes general ta e pilar di cada gobernacion, tambe ta existi na Aruba. Nos pueblo ta fada di tanto manipulacion, scandal, drama y vooral trocemento di berdad cu nos continuamente cu a para bira e pan di cada dia pa nos conciudadanonan. Ken pa kere y kico pa spera di un gobernacion cu a perde tur credibilidad y legitimidad den apenas 3 aña di gobernacion yena cu fraude y corupcion.

Parce cu e forma di comportacion desformal di nos gobernantenan a bira e "NORMAL NOBO" y si en caso un of mas miembro di partido cay na caminda, manera a sosode cu dos parlamentario, anto "geen man overboord" pasobra ta gratifica nan lealtad cu un bon posicion den gobierno.
E coalicion a cuminsa riba un mal pia caba ora cu e partido mayoritario den gobierno mester a guli tur su criticanan expresa contra e lider di e partido POR. A hasta prefera di demonisa un di su propio miembro di partido den Parlamento, enbes di atende cu e corupcion cu a tuma luga den dia cla na Serlimar y na DIP. Y nos MP atrobe a laga sa cu su persona no tabata sa nada di loke tabata tumando luga bou di ex-minister lider di POR. E postura di nos MP pa "lubida" of "no sa" a bira e liña cora den e gobernacion actual y si mentira wordo alcansa pa e berdad, anto e MP tabata simplemente ignora esaki y trata na desvia atencion cu otro mentira.

Un ehempel di esaki ta e forma cu nos MP a bin ta delibera cu Hulanda. Pa consumo local ta bisti e bachi di e "dama di hero", pero masha lihe nos ta wordo confronta cu declaracionnan Hulandes na unda e comportacion di nos MP mas bien por wordo defini como "de braafste meisje van de klas". Cada bes nos MP ta wordo humia door di e gobierno di Reino representa pa Sr. Knops. Ultimamente nos MP a declara cu Aruba ta cla pa firma y ni un rato despues ta sali e noticia cu Hulanda NO TA CLA AINDA.

Mientras tanto Parlamento a bay di acuerdo pa firma a base di informacion verbal di e MP, pasobra e MP a laga yama un reunion di Centrale Commissie pura sin tabata tin e decencia pa duna Parlamento tur documento al caso. Pues ta duna nos e impresion cu "hay gato escondido" mescos cu loke a pasa cu Citgo. P'esey UPP ta yega na e conclusion atrobe cu e gobierno actual no tin ningun tipo di credibilidad ni tampoco legitimidad pa delibera cu Hulanda nos autonomia.
Y pa tapa nan mediocridad, e presidente di Parlamento hunto cu su coleganan di MEP y POR cu tambe ta involucra den actonan penal, ta purba hinca esaki den "doofpot"!.
Pa colmo ata e MP ta para 100% tras e atropeyo di nos Constitucion y RvO y ta hinca e Gobernador den henter e badabada aki. Y e miembro di Parlamento Sr. Edgar Vrolijk, kende cu ta complice den e badabada aki, a haya un instruccion pa bisa exactamente loke su "master's voice" a dikté pa bisa. Aki atrobe ta sconde tras di onschendbaarheid di Gobernador, pero di e corupcion y fraude niun palabra. Hustamente esey ta e esencia di cartanan na varios instancia.
Y TUR esunnan cu tabata na altura di grabacion na unda claramente por observa cu Sr. Alan Howell NO tabata den Parlamento mester bay sinta riba nan blaar. Y UPP lo no sosega tanten cu e berdad no mira luz di dia. Ta tristo cu hendenan grandi asina cu ta supone di sa miho, ta laga nan wordo uza pa tipo di actonan penal asina.

Pa purba di desvia di atencion, e tiger di papel den e Parlamento nobo y diferente ta bin cu ponencianan asina ridiculo y infantil. Aki e dicho den nos dushi papiamento ta cuadra exactamente pa e parlamentario aki, esta:"Cu pipita di concomber na boca di mucha chikito, ta hende grandi a pone."

P'esey un suplica na tanto e MP mentiroso y e Parlamentario mediocre aki y su conflochinan, cu cada un ta complice den e actonan bochornoso aki, adresa e acusacion serio di FRAUDE y CORUPCION.

Stop di bula pipa y admiti cu boso a haci algo cu ta un "parlementslid onwaardig "!!!
Be a man, not cacarouche!!

Aruba Timeshare Association den sesion 'Turismo den Perspectiva II':

"Si nos kier cambia nos manera di opera, esaki ta e momento"

Diahuebs ultimo tabatin e di dos edicion di e sesion pa brainstorm organisado di Partido di Pueblo Arubano (AVP). E encuentro a tuma luga den Renaissance Convention Center cu presencia di tur stakeholder cu a keda invita pa e ocasion. Entre nan tabata Aruba Timeshare Association (ATSA), representa pa Jurgen van Schaijk y Sulaika Kelly.

Despues di a hiba palabra treciendo dilanti nan puntonan di preocupacion y sugerencia pa cu e sector di timeshare, e miembronan di e comision organisado tabatin oportunidad di haci pregunta y/of comentario. E delegacion di AVP ta consisti di lider mr. Mike Eman y candidatonan Jennifer Arends-Reyes, mr. Gerlien Croes, mr. drs. Richard Arends y tambedrs. Gervais 'Rene' Herde'.
Van Schaijk a expresa na su salida cu e organisacion a acepta e invitacion di AVP na e sesion pasobra nan ta kere firmemente cu dor di delibera hunto cu mirada riba futuro, por determina kico ta e cambionan necesario aworaki pa enfrenta e problemanan cu tin. ATSA a trece dilanti cu no tin suficientemente demanda ainda pa estadia na Aruba, aunke nan sector ta miho para cu esun di hotel.
"Winston Churchill a bisa un biaha: 'Nunca desperdicia un bon crisis'," asina van Schaijk a bisa. "Si nos kier cambia nos comunidad; si nos kier cambia e manera con nos ta opera na Aruba, awe y aworaki ta e momento pa nos haci tur e cambionan." E empresario hotelero ta pensa cu dor di scucha otro su opinion, por yega hunto na metanan.
Otro participantenan di e edicion aki tabata Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA) y varios compania di servicio di taxi. E obhetivo di e sesionnan cu den pasado a cubri tambe e crisis di COVID-19 den sector di cuido medico, ta pa scucha, pensa y recupera miho. E preguntanan cu a pidi na cada stakeholder ta kico ta nan perspectiva riba e retonan pa turismo, economia y mercado laboral, y kico lo ta nan recomendacion pa recupera miho.



Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

Nos di parlamento ta scoge pa reconstrui nos pais



Ayera parlamento den su mayoria, pues fraccionnan di MEP, POR, RED y parlamentario independiente a bay di acuerdo pa autorisa nos Prome Minister Evelyn Wever-Croes pa por firma cu Hulanda p'asina e proceso di Ley di Reino por ser encamina y bay pa Raad van State pa nos por haya e consehonan riba e ley di Reino cu ta regarda e entidad nobo pa Aruba, Corsow y Sint Maarten.

Situacion Pre-Covid
Pueblo no mester perde di bista e situacion doloroso financiero cu Gabinete Evelyn Wever-Croes a topa cun'e unda di cada florin 93 cent ta bay pa paga na debe unda cu den 8 aña bao Gobierno di AVP y Mike Eman a destrui e pais aki haciendo esaki hopi vulnerabel pa cualkier shock. Cu Covid sigur nos ta biba e mal gobernacion aki, unda cu nos no por ni yega mercado internacional pa cumpli cu nos debernan domestico corda internacional y sigur na e momentonan aki nos so no por lanta bek y no ta un berguensa pa tuma ayudo cu aki poco aña Aruba un biaha mas por ta riba su pianan

Nos ta scoge reconstrui nos pais
Decision di ayera cu nos a tuma hunto cu Gobierno ta pa reconstrui nos pais. Den esaki nos por garantisa cu nos por keda paga salario, fase y loonsubsidie y sigur mientras nos ta haci reformanan necesario pa lanta nos economia. Haciendo esaki tambe nos por mehora nos financia y pa proximo dos añanan nos por conta riba refinanciamento di Hulanda na 2% unda nos ta scapa alrededor di 40 miyon florin pa aña cu nos por inverti y sigur contribui pa reduci nos debe.

Pa nos opositornan di AVP lo importante no ta reconstrui , pero pa destrui nos pais paso ta esey so nan ta lanta cun'e, cu mal deseo pa pueblo di Aruba cu hasta no a sostene presupuesto supletorio unda nos a percura pa yega na fondo y awo cu Hulanda esaki ta garantisa pa asina por sigui paga fase y loonsubsidie,pero lamentablemente oposicion a bay contra e homber y muhe di Aruba cu ta pasando hopi duro den e pandemia aki.

Awo mas cu nunca nos na Aruba mester realisa e importancia di haci reformanan cu lo trece cambionan cu ta di vital importancia pa reconstruccion di Aruba y sigur bao di liderazgo di Evelyn Wever-Croes nos lo logra esaki den corto tempo.

AVP: Taxistanan a haya oido durante di dos sesion di 'Turismo den Perspectiva'

Cinco taxista representando tres diferente compania local di servicio di taxi a participa diahuebs anochi na e di dos sesion di brainstorm 'Turismo den Perspectiva.' Durante e encuentro aki e profesionalnan finalmente a haya e oportunidad di vocifera nan preocupacion, opinion, pero tambe ideanan pa mehoracion di industria principal. Presenta tambe tabata representantenan di sector hotelero, den un intercambio cu delegacion di Partido di Pueblo Arubano (AVP).

For di A1 Taxi Services tabata presente Rodison Oseana y Ernie de Mei. Di parti di Taxi Address Service TAS aasisti Herny Franken y Franklin Krozendijk, mientras cu for di Profesional Taxi Services, a participa Ronny Gomez. E ocasion aki ta e di dos cu e partido ta organisa riba e tema di turismo, despues cu tambe a cubri tema di COVID-19 for di perspectiva di e sector di cuido medico.
Oseana a expresa na final di e encuentro cu nan tabata contento di haya invitacion y a hay'e hopi interesante ya cu taxistanan no ta haya oido hopi biaha. "Nos ta purba hopi aña caba pa busca derecho, pa por duna un miho servicio, pero nos no ta wordo scucha."E taxista a splica cu ta bin tende di decisionnan tuma ora cu esakinan sali de noticia sin tene cuenta cu nan, despues di inmigracion, ta e prome personanan cu tin contacto cu nos bishitantenan.
Entre e diferente puntonan cu e taxistanan a trece dilanti, ademas di un mayor participacion den e proceso di toma di decision, ta tambe cu nan por aporta cu e punto di bista di e turistanan. P.e. e bishitantenan cu ta yegando nos isla recientemente tin comentarionan mixto. Di un banda ta masha encanta cu e caminda di Watty Vos Boulevard, pero ta desapunto pa falta di atraccionnan nocturno.
Den e aspect laboral, e taxistanan tambe a pidi un miho maneho di nan beneficionan, por ehempel for di SVB pa loke ta trata AO. Nan ta sinti cu nan sector ta den desbentaha compara cu otro empleado y dunado di trabou."Ta spera cu den futuro tin mas reunion manera esaki,caminda por wordo scucha y cu ta trece solucion," Oseana a indica. Nan tin mal experiencia cu a pesar di trece nan puntonan dilanti, no tin cambio.
E serie di sesionnan aki organisa pa AVP lo continua pa conoce e perspectiva di tur stakeholder riba turismo, economia y mercado laboral, ademas di kico ta nan recomendacionnan pa recupera y recupera miho. E delegacion di e partido ta consisti di lidermr. Mike Eman, Jennifer Arends-Reyes, mr. Gerlien Croes, mr. drs. Richard Arends y drs. Gervai 'Rene' Herde.

Bista Politico
Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.



God saw him getting tired when the cure was not to be. He wrapped his arms around him and whispered, "come to me". Perhaps his time seems all too brief, don't lengthen it now with undue grief.

With deep sorrow we announce the sudden passing of our beloved father, brother, uncle, teacher & friend:



Edwin Aulario Lucas
better known as : **"(meneer) Lucas"**
***17-06-1966 †08-11-2020**

Left to mourn are his:

Children: Jemahl Lucas
Shadee Lucas

Brothers:
Anthony Cathlin
Kenneth Lucas & Suzanna Werleman
Michael Lucas & Edsmayda Doran

Sisters:
Mercedes & Stef Jordens Lucas
Minerva & Tony Williams Lucas
Debbie Lucas & Kees Gielen
Desiree Lucas

Like sisters:
Assanti Milton and family
Miss Ann Arrindell and family

Nieces & nephews:
Kevin Werleman
Ludwin Werleman & Nicole de Cuba
Richenald & Boukje Lucas and family
Frank Lucas
Junior Lucas
Winston Lucas
Chalyse Williams
Duncan Bekker
Denise Bekker
Eve-Esmay Lucas
Keysha Arrindell and family

Close friends:
Roy, Ruth, Graciella, Angela, Rene, Anne-Marie and Marva
many more friends that are too numerous to mention

Aunts:
Cynthia Browne and family

Other relatives in Aruba, Curaçao, The Netherlands and the U.S.A

Colleagues and students from Colegio Hilario Angela

Kindly asks to join us for a loving farewell as we get together to celebrate the life of our beloved Edwin Lucas. This will take place at Pray Funeral Home in San Nicolaas on Friday November 13th from 1pm to 4pmThere will also be an opportunity to bid farewell at the wake on Thursday November 12th from 6pm to 9pm at Pray Funeral home in San Nicolaas.



No tene miedo, pasobra mi ta cu bo, no wak asina spanta pasobra ami ta bo Dios.

Mi ta duna bo forsa, yuda bo, sostene bo cu mi man victorioso. Isaias 41:10

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima



Andres Mario Flanegin

Mihor conoci como Maikel
*19-01-1950 - +09-11-2020

Tata y Mama:
+Francisco Flanegin & +Marianita Flanegin-Thiel

Yuinan: +Mike G. Flanegin
Emir A. Flanegin
Edselyn E. Flanegin y Richard Boekhoudt

Mama di su yuinan cu semper a stime y a cuide te unda cu e mes tawata por:
Maria Francisca Croes (Anchie)
Ruman nan:
+Olivia (Iva) y Loreto Franken-Flanegin y yuinan
Fan Y Olga Flanegin-Oduber y yuinan
Filomena y Anthony Alvarez-Flanegin
Milva y Al Koolman-Flanegin y yuinan
Carla Flanegin y yuinan
Vivecka Flanegin y yuinan
Gemma y Frank Figaroa-Flanegin y yuinan

Tanta: Sra. Vda. Candida Hernandez-Krozendijk

Tur su sobrino y sobrina nan, prima, primo y demas Famia: Flanegin,Croes, Franken, Oduber,Alvarez, Koolman, Figaroa, Werleman, Maduro, Lee, Kunferman, Hoevertsz, Feliciano, Curiel, Justina, Hernandez, Krozendijk, Boekhoudt.
Su bon amigonan y conocirnan di Ex Kinesia Lotterry. Nos kier a gradici Paviljoen sector Azalia pa nan cuido cu nos tata y ruman. Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famialiar.
Ta invita pa e acto di despedida y entiero cu ta tuma lugar diahuebs 12 nov 2020 for di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues pa santana Central Sabana Basora.



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salbacion ta bini”
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad Di dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos difunto stima:



Sotero Geerman

Mihor conoce como “Eti” of Choncho, Solterito
*22 april 1952 - †01 nov 2020

Na nomber di su:
Mayornan: †Epifanio “Pief” Geerman
Gregoria “Goya” Geerman-Koolman
Yiu: Sulaika Geerman
Rumannan: Juana Francisca “Nani” y Hendrick Donata
Semilina “Linchi” y Mirto Rasmijn
Shaida Geerman
Maria “Mayra ” y Venancio”Chonai” Angela
Angel-Cancio “Boys ” y Lucia Geerman –Boekhoudt
Thimotheo “Theo ‘” Sandra Geerman-Verhaar

Sobrina(o)nan: Gregory Donata, Lisette Donata y Norman “Juni” Provence, Luigi y Jemine Rasmijn-Daal, †Gerald Donata, Suhaili Clarissa, Angelo y Melisa Rasmijn-Vrolijk, Marylaine y Reangelo Koolman, Gialy Rasmijn y Gillianne V/D Biezen, Shaira Clarissa y Kyle Perkins, Joangelo” Giovanni” y Lisette Geerman – Gomes, Shadira y Jordano Blanco, Marianne Angela y John Rijke, Angelic Geerman y Rodney Kelly, Shayen y Carlos Quandt, Lugelca Geerman y Alex Da Silva Mendez, Ayrton Geerman y Senna Geerman

Tur sobre-sobrina/onan

Ihanan: Lisette Donata y Shayen Quandt

Tantanan di Respect: Sra. Vda. Joana Geerman –Angela
Sra. Vda. Juliana “Checha“ Geerman-Wernet

Ex swa: Edward Clarrisa

Amigo di cas: Margareto y Juanita Ramirez, Lazaro “Rochi” Koolman, Yolanda Tromp

Primo y Primanan, comer y comperna y Bon Bisiñanan y tur su Amiga /Amigonan di Caha di Orgel Aruba, Corsow y Bonaire, Domino, Billard, Softball, y conocirnan y demas famia
Na Hulanda, Boston y Corsow

Famia : Geerman, Koolman , Donata , Rasmijn, Boekhoudt , Clarissa , Angela, Verhaar , Provence , Daal , Maduro , Irausquin , Curiel , Vrolijk, Perkins , Blanco , Gomes, Rijke , Kelly , Quandt , Da Silva Mendezes , Ramirez , Croes , Tromp , Peterson , Stamper , Erasmus , Schwengle , becker , v/d Biezen

Ta invita pa e acto di despedida cu ta tuma lugar diahuebs 12 nov 2020
E resto mortal lo ta 2 or pa 4 or na Royal Funarel Home

Enbes di flor of krans lo tin un box disponible na Royal pa un bon causa

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia
Despues di entiero no ta recibi bisitha di condolencia na cas.



“ laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza
Cado Wever

Agradecido na Señor y su santaboluntad y despues di un lucha largo pa su salud a bai drumi den un soño eterno nos querida mama, Ruman. Tanta, wela y bisa wela stima.



Maria Salome Velasquez

Mihor conoci como Mery
***22-10-1938 - †05-11-2020**

Na nomber di su:
Tata: †Vicente Velasquez
Mama: †Catharina Velasquez
Yuinan:
Beltran Gomez y yuinan
Rosaura Gomez y yuinan
Carlos Rene Gomez y yuinan
Jacqueline y Alberto Toro Mesa Gomez y yuinan
Esther Elvira Gomez y David Tromp y yuinan
Agustin Gomez y yui
Luz Maria Gomez y yuinan
Juan Carlos Gomez
Rumannan:
Yolanda y Dolfi Fraken-Velasquez y yuinan
Tico Velasquez y yuinan
Reineta Velasquez y yuinan
Luis Velasquez
Jorgen Velasquez
Ruman di crianza: Estrellita Lopez y yui
Tata di su yuinan: †Juan Gomez
Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
Su ayudantenan cu a cuide durante su lucha: Tatiana, Doris, Ilse y Damaries

Demas famianan:
Velasquez,Ridderstap,Gomez,Franken,Tromp, Toromesa, Lopez, Ponson, Schaap, Barret, Roza, Trimon, Maduro, Matos, Eckmeyer, Fingal, Adamus, Kemp, Carty, Smolder’s, Palm, Zievinger, Quandt, Odor, Wolter, Hoftijzer, Gonzales, Orman, Royer, Wolf y Bermudez.

Ta invita demas bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 14 november 2020. Nos defunto stima Mery lo ta reposa for di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home despues nos lo hiba nos difunto stima ma santana di Playa pa asina e por bai sosega na su cas na unda elo drumi dushi den un soño eterno.

Mery te despues drumi dushi nos lo recorda bo semper den nos oracion
Amen



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Pascal Hubert Roberts
***06-04-1947 - †09-11-2020**
Na nomber di su:
Esposa: Ruby Josefa Roberts-D. Manotas
Yiunan: Eugene Roberts y esposa Carlos na Colombia
Dicela na Colombia
Fabian na Colombia
Nieto stima: Carlos Antonio Kairuzan
Rumannan: Bernadette y Timotheo Willems y famia na Canada
Jane Roberts y famia na Hulanda
Rita Roberts y famia na Hulanda
Johan y Rosa Roberts y famia na St. Maarten
James y Mirta Roberts y famia
Charlie Roberts y famia na Hulanda
Primo- y primanan
Sobrino- y sobrinanan
Mihor amigo: Rafael Halley
Demas amigo y conocirnan
Demas famia: Roberts, Bernier, Willems, Kock, Eustasia, Hoek, de Wind, Hagens, Halley, Willlems

Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 14 di October 2020 di 9’or pa 11’or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.



Cerca Dios mi ta na paz,
manera un yui cerca su mama.

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimiento di:



Albertico Luciano Werleman
mihor conoci como **“Tico”**
***7-01-1961 – †10-11-2020**

Na nomber di su:

Rumannan:

Carla Koolman y demas famia

Jossy y Aida Werleman y demas famia

Mariana Croeze y demas famia

Maria Britten y famia

Francisca y Eusebio Ras

Jannette y Harold Marchena y demas famia

Evelina Werleman y Frans Tromp y demas famia

Juan Werleman y famia

Tanta: Juana Lacle-Werleman y esposo Otilio

Subrino(a)nan, primo(a)nan.

Demas famianan: Werleman, Koolman, Dirks, Croeze, Britten, Ras, Marchena, Diaz, de Canha, Palm, Kan, Arends, Croes, Oduber, Erasmus y Lacle.

Famianan na Corsow, Hulanda y Merca.

Su compañeronan di Stg. Verstandelijk Gehandicapten di Aruba y Staff y Personal di Stg. Cas Cristelle.

Acto di despedida lo tuma lugar den seno familiar diabierna, 13 di November 2020 di 9:00 – 11:00 na Aurora Funeral Home.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Nos ta pidi un y tur pa tene nan mes na regla y protocol di DVG.

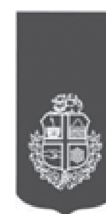


Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Elvia V. Loefstop-Van der Linde
Mihor conoci como □Elba□
***15-06-1948 - □10-11-2020**



Dienst Publieke Scholen
Ministerie van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling

Oficina di Scolnan Publico (DPS)
ta anuncia cu honda pena fayecimento inesperadamente di

Sr. Marco Sergio Angela
mihor conoci como “Silvio”

*** 7 october 1945 - † 2 october 2020**
tata di nos colega Sergio Angela

Nos ta extende palabra di profundo condolencia na demas famia y amigonan di e difunto y ta deseanan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Di parti schoolbestuur, docentenan, studiantenan y personal.

Cu Marco sosega na paz.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa tur lo que nos a comparti cu ne y a siña di dje nos ta anuncia fayecimento na Colombia di



Erwin Siem
*24 Febrero, 1947 +08 November, 2020
Cu Erwin sosega na paz y na famia hopi fortaleza

Clasificado
ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na classified@cspnv.com

TA BENDE
Bari di hero cu tapa Afl.5
Tel. 582 7800

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece haci cas limpi.
por yama Liliana
Tel: 563 1180

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
Tel. 593 2085

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Sra. responsabel ta busca
trabou di haci cas limpi,
cuida mucha, hende grandi
Tel. 641 6785

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di
electricidad en general,
problema cu corto circuito
y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

Ta Huur/Rent
Appartement muebla inclui
Awa Gas Cable Coriente (Airco
apart) 850,- p/l borg 200,-
highway SantaCruz Piedraplat
Cell 741 8637

FOR SALE
sructura pa traha cas di trailer
mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil
Tel. 569 4343

TA BENDE
Spiel banda robes, di chofer,
pa auto Nissan Tiida
Hatchback
Tel.592 7137

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
Bo a cumpra algo of bo tin sushi
den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul di
bambu, cabana y toldos
Tel : 746 0518 / 569 7539

AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
Tel: 565 0831

SERVICIO PUBLICO
Limpieza pa fin di aña
Presure wash muraya di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Yama nos awe mes na
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO
Nos ta corta mata, lanta sushi,
chapi cura y haci cura limpi
na bon prijs
Tel. 569 1379

TA BENDE
Mi CD tey kumpra lo kumpre!!!
Diez florin na Dragon CD
& Electronics San Nicolas y
Gatomatou de Ghetto
Album Rated

SERVICIO PUBLICO
Hacemos todo tipo de construc-
cion, reparacion de casas, pin-
tura, acabados finos, jardines,
patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Appt full muebla
Awg.625 p. luna
Tel: 564 2251 / 582 7789

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BUSCA
un pida tereno pa cumpra pa
bou di brug
Tel.744 9184

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electri-
cista en general corto circuito y
mantencion
Tel.566 5026

SERVICIO PUBLICO
Albañil, ceramica, porcelanato,
plomeria, pintura, cielo razo,
puertas de madera, puntos
electricos, soldadura, Bloques,
Frizos, pisos. Yama ya
Tel. 740 1242 / 740 4003

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento
limpi
Tel.641 6785 - 566 3736

SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta
mata, transporta frigidaire, was-
machine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

TA HUUR
un habitacion en Playa semi
muebla, privado. Incluye agua,
corriente, cable. No hay airco
Fls. 475 Dep. Fls.200
Tel.747 8169

TA BENDE
muebles, mata,
hopi articulo di cas
Tel.741 8637

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

Dokter na warda



Oranjestad
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas
de Cuba
Imsan 24 ora

Botica na warda

Oranjestad:
Oduber
Tel. 582 1780

San Nicolas:
Aloe
Tel. 584 4606

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente te hopi nubla cu chens pa un awasero local den marduga y mañan: parcialmente te hopi nubla cu chens pa algun awasero local

Temperatura maximo 30 grado Celsius
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo : 6:11 pm
Subida di solo : 6:37 am.

Biento:
Zwak te modera for di direccion noordoost te zuidoost;
Forsa 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo).
Temporalmente variabel y zwak; forsa 1(1 te 6 km/ora, 1 te 3 nudo)
Den posibel awasero basta fuerte te fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:
Un ola tropical ta moviendo poco poco bay west y lo pasa cu mayoria di weer noord di region local. Sinembargo, e lo trece basta humedad y instabilidad den proximo 24 ora.
De bes en cuando mas nubia lo bay pasa riba region local cu algo di awasero cu por bay acompaña pa lamper cu strena.



Localmente esaki por causa molester debi cu awasero por ta modera te fuerte na cierto momento.

Condicionnan maritimo/ estado di lama:
Un estado di lama leve te modera na parti zuid y modera na sectornan oost te noordwest ta wordo spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di oost entre 3 pa 6 pia na partinan Oost te noordwest.

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/11/2020



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	193.86	194.58	195.38
GBP	2.29	2.34	2.40
JPY	167.43	168.96	170.66
EUR	207.88	209.78	211.89
DKK	27.20	27.92	28.72
NOK	18.65	19.37	20.17
SEK	19.59	20.31	21.11
For amounts up to Afl. 100,000			

Club Oansa Piedra Plat cla pa cuminsa back

Despues cu nos no por a cuminsa na comienso di e aña escolar nobo pa e motibonan conoci, awor si nos ta cla pa start sali cu Club Oansa diabierna awor 13 di November 2020. Cuminsando 6:00pm.Nos a adapta tur nos facilidadnan na e protocolnan estableci pa DVG.

E ekipo di lidernan di Oansa ta cla pa ricibi tur e Oansistanan cu hopi alegria. Tambe por inscribi muchanan nobo cu kier bin Oansa. Tur mucha for di 3 aña te cu 12 aña por participa. Oansa tin un base di norma y balornan Cristian y ta contribui na e desaroyo di e mucha den e areanan, Educativo, Social, Deporte, y Recreacion.







Resultado Sorteo *november 11, 2020*	Alexander		
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
Wega	**Prome premio**	**Segundo premio**	**Tercer premio**
DIARIO	4252	9084	4702
KORSOU	6656	9200	9051
SUPER4	1886		
LOTTO CATOCHI	1449	6819	2142
WEGA ANOCHI	0344	1621	7308
BIG4	7835	LOTTO Cambiando bida...	
WEGA ANOCHI	3910		
1 OFF	6367		
WEGA ANOCHI	9618		
ZODIAC	8415	LEO	
WEGA ANOCHI	6451	AQUARIO	
LOTTO DI DIA	16-20-22-28-29		10x match4
Afl. 150,000			274x Afl.8
LOTTO 5	09-21-29-32-34	**Joker:** 7	**Letter:** M
Afl. 310,000			3x match4

Campaña di Vacunacion Escolar a cuminsa atrobe

Importante pa muchanan keda proteha contra malesanan contagioso



Manera tur aña campaña di vacunacion escolar t'ey atrobe. Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) di Departamento Salud Publico (DVG) actualmente ta pasando tur scol preparatorio, basico y special pa ofrece vacuna na cierto grupo di mucha segun e programa di vacunacion nacional. Durante pandemia di coronavirus ta importante pa keda vacuna muchanan pa asina evita cu otro malesanan contagioso por lanta cabes. Aki ta referi na e vacuna 'DKTP' contra difteria, kinkhoest, tetanus y polio y 'MMR' contra cacheton, sarampi y sarampi Aleman. Tambe lo ofrece vacuna 'HPV' contra e virus papiloma humano cu por causa cancer na boca di matris.

Cinco grupo di mucha ta bin naremarca pa un of mas vacuna:

Grupo	*Vacuna*
Muchanan di scol preparatorio naci te cu 2015	DKTP / MMR
Muchanan den klas 1 di scol basico	DKTP / MMR
Muchanan den klas 5 di scol basico	DKTP / MMR
Muchanan naci na 2010 di scol special	DKTP / MMR
Mucha muhenan den klas 6 di scol basico y special	HPV

Mayornan cu tin yiu den un di e gruponan menciona lo ricibi un carta cu mas informacion via scol si en caso e mucha falta vacuna segun registracion na DVG. Den e carta lo specifica cu a vacuna e mucha falta y lo pidi permiso di mayor pa vacuna e mucha na scol. Si tin e buki geel di vacunacion por manda esaki hunto cu e carta di permiso y lo nota esaki den e buki. Si no tin e buki mas, e mucha lo haya un otro comprobante di vacunacion. Seccion Cuido Salud Hubenil ta traha conhuntamente cu Wit GeleKruis y tin record di vacunacion di tur mucha digitalisa. Asina por garantisa cu tur mucha ta proteha debidamente.

Tur mucha tin derecho pa crece y desaroya bon di salud. Cuido y proteccion di nos muchanan ta un responsabilidad di nos tur. Ban percura pa muchanan na Aruba ta bon vacuna!

Colegio Ehecutivo ta nombra 'change-team' pa bay mas rapido cu mehoracion di maneho financiero

Riba proposicion di diputado Elvis Tjin Asjoe Colegio Ehecutivo a dicidi pa nombra un asina yama 'change-team maneho financiero'. Pa esaki a cera un acuerdo ku e empresanan Ernst & Young Caribbean y Union Groove.

Meta di e colaboracion ta pa mehora calidad di maneho financiero interno di Entidad Publico Boneiro structuralmente di tal forma cu dentro di corto tempo cuentanan anual ta cumpli cu tur exigencia pa bini na remarca pa un declaracion aproba pa un accountant. Cu e acercamento nobo aki den cierto grado ta tuma despedida di e 'plan di mehoracion' cu a formula riba insistencia di Colegio di supervision financiero.



Constatando ku tabatin mucho tiki progreso relaciona cu ehecucion di e plan di mehoracion, Colegio Ehecutivo a pidi e consehero financiero di gobierno di Saba y Boneiro, señor Piet Gerritsen, pa traha un 'quick scan' di e situacion. A base di su conclusionnan y recomendacionnan a tuma e decision pa forma un 'change-team' cu tin como tarea pa structura y salvaguardia e proceso interno – incluso e cooperacion entre departamento di Fianza y Directoradonan -, cu como meta final cu calidad di e cuentanan anual di Entidad Publico Boneiro den futuro ta di tal forma cu pa regla nan ta cumpli cu tur rekisito pa ricibi un declaracion aprobativo di accountant.

E aserkamentu nobo tin aprobashon di ministerio di Asuntunan Interno i Relashonnan den Reino. E ministerio aki lo kubri tambe e gastunan di e 'change-team' (aproksimadamente $ 400.000), asina sekretario di estado Raymond Knops a primintí.

Diputado Tjin Asjoe: 'Dia mi a sinta como diputado mi a constata cu den e añanan anterior tabata tin mucho tiki progreso. A adapta e plan di mehoracion, pero no a logra e efecto desea. For di e investigacion di señor Piet Gerritsen a bini dilanti cu tabata enfoca mucho riba cumpli na tempo cu obligacion di reportahe na Colegio di supervision financiero – Cft. Pa e motibo aki a perde e meta general cu ta mas principal for di bista.

Awor nos ta boltro e acercamento: nos ta bay hinca mas energia y tempo den mehoracion di e proceso mes, caminda e consecuencia logico ta cu por entrega e reportahenan structuralmente na tempo cerca Colegio di supervision financiero – Cft y Conseho Insular, pero tambe cu e contenido ta na ordo. Nos no ta pidi e 'change-team' rapportnan nobo, pero un acercamento pragmatico, pa logra resultado concreto cu por midi. Ta bini entre otro mas tayer pa fortifica e cooperacion entre departamento di Fiansa y e Directoradonan.

Esaki pasobra prestacion di departamento di Fiansa ta depende pa un grado importante di entrega di informacion corecto y na ora di parti di otro departamentonan. Mi ta spera cu e proceso cu nos ta bay drenta awor ta conduci na e realisacion cu un bon maneho financiero ta responsabilidad conhunto di henter e aparato publico y Colegio Ehecutivo."

LVV ta pone e prome kavel disponibel pa planta berdura y fruta

E deseo pa produci na Boneiro mes 50% di fruta y berdura cu ta come aki, ta birando realidad. Recientemente a pone e prome paso na LVV. Na LVV tin 12 kavel disponibel caminda nos cunukeronan por planta berdura y mata.

Resien a entrega e prome kavel na Bonaire Daily Fresh. Diputado Kroon, lider di proyecto di LVV Maurice Adriaens y director di directorado di Planificacion y Desaroyo tabata presente pa e prome entrega oficial di un kavel.





Bonaire Daily Fresh ta cultiva berdura haciendo uzo di 'green house' y 'aquaponics'. Aquaponics ta un metodo caminda ta combina cultivo di pisca cu cultivo di berdura y mata.

Den e proximo 6 luna LVV ta traha hunto cu Entidad Publico Boneiro y WEB riba construccion y tumamento den uzo di e sistema nobo. Segun calculacion e 'greenhouse'-nan y e sistema di aquaponics ta bay produci mas cu 12.400 kilo di berdura y 3000 kilo di pisca pa aña.

Segun Maurice Adriaens inicio di e proyecto aki ta un momento historico. Den e temporada binidero LVV Boneiro ta bay stimula mas di e tipo di proyectonan bunita aki.

Lo duna mantencion na Brug Juliana

Minister Jesus-Leito huntu cu Servisio pa Obra Publico (OW) y contratista MNO Vervat ta informa cu trabounan di mantencion di Brug Koningin Juliana ta bay cuminsa.

E trabounan ta encera drecha e riel ('railing') y e alsera parti abou di e construccion di stal di e brug. Esey ta encera cu durante e prome fase, comunidad y trafico lo sinti efecto minimo di e trabounan. Lo haci trabou di reparacion i las na e riel y alsera.



Brug Koningin Juliana ta un dje adernan mayo di nos infrastructura i ta mas di 50 aña bieu caminda diariamente mas di 50.000 vehiculo ta pasa riba dje. Na aña 2004 a haci trabounan di conservacion na e parti di Punda. Despues di 15 aña, a bira tempo pa haci trabou di conservacion di nobo mirando cu algun caminda a constata frus. E brug ta den un medio ambiente agresivo cu hopi salpeter y chemene.

Pa realisa e trabounan, lo tin bakinan bou di e brug instala cu ta move pa medio di un mecanismo di kabel. Di e forma aki, por yega na e partinan di e brug pa haci e trabounan di mantencion.
E trabounan ta cuminsa n'e banda di Otrabanda parti zuid yega te na mitar di brug, y despues ta sigui cu parti nort. Despues cu finalisá e parti di Otrobanda, e parti di Punda ta na turno. Na momento cu e trabounan ta tuma luga, trafico por sigui move normal. Riba e alsera lo pone material pa proteccion di e trahadonan.

E trabounan ta den man di e contratista MNO Vervat y nan lo dura te mas of menos september di aña 2022. Segun cu e trabounan ta avansando lo informa comunidad debidamente. Lo tin borchinan di advertencia y ta pidi automobilistanan pa core cu cautela, y na mes momento ta pidi disculpa pa cualke in convenencia.

CFT: Necesidad pa mas reduccion di gasto den cuido di salud

(CuracaoChronicle) – E medidanan implementa pa gobierno pa reduci costo den sector di salud no ta dunando suficiente resultado. Esaki segun presidente di Colegio di Supervision Financiero (Cft), Raymond Gradus.



Gradus ta referiendo na e schemanan pa baha gasto prepara pa 'Taskforce Market Regulation and Financing of Healthcare Sector', lidera pa Caryl Monte. E siguiente puntonan ta mas importante den e respecto aki: reduci costo pa medicina, baha costo pa specialistanan cut a traha pafo di hospital, y menos biahe paga pa tratamento medico den exterior.

E medidanan aki ta parcialmente implementa pa Banco di Seguro Social (SVB). Segun Gradus, e medianan lo mester produci 70 miyon florin den e prome aña. Te awo, e medianan a produci apenas 21 miyon. Di e 21 miyon aki, 15 miyon ta pasobra tin menos biahe paga pa tratamentonan medico den exterior, cual ta en gran parti pa motibo di crisis di coronavirus. Gradus a bisa cu e tin miedo cu gastonan lo aumenta atrobe na momento cu e medidanan di coronavirus no ta na vigor mas.

Segun e presidente di Cft, e costo di cuido di salud na Corsou ta un di esnan mas halto compara cu otro paisnan, incluyendo region Caribe.

Fin di october, Gradus a tene un reunion virtual cu minister di Finanzas, minister di Salud y director di SVB. Den esaki, Gradus a indica cu mester haci trabao mas duro ainda pa un reduccion drastico di gasto den sector salud. "De lo contrario, no tin nada pa gobierno Curasoleño haci sino aumenta e costo di cuido di salud pa e poblacion.". Segun e, ambos minister y Svb a priminti di traha riba esaki pa mas reduccion di gasto.

Cantidad di caso ta bolbe aumenta, peak di segundo ola na Hulanda

(DutchNews.nl) – E cantidad di infeccion diario di coronavirus a aumenta cu 738 den e 24 ora te cu diaranson mainta, interumpiendo e tendencia di reduccion di ultimo dos siman.



Agencia di salubridad publico RIVM a registra otro 5,424 caso pa 10am, mas cu e cifranan pa dialuna y diamars. Sinembargo, e cifra ta 29 porciento bao di e cifra diaranson siman pasa, di 7,763. Amsterdam tabatin 329 infeccion nobo, e cantidad mas halto pa cualkier municipalidad individual, mientras Rotterdam y Den Haag a registra 285 y 169 respecitvamente.

E cantidad di pashent hospitalisa a reduci cu 18, na 2,277. Sinembargo, otro ocho pacient a keda transferi na unidad di cuido intensivo (ICU), treciendo e cifra ey na 606. A reporta 76 morto mas ayera mainta, den linea cu e averahe di e ultimo shete dia.

E cantidad di cas di cuido cu sikiera un residente infecta a aumenta di 640 na 669.

Algun ora prome cu a publica e cifranan aki, minister di Salud, Hugo de Jonge a bisa den un sesion di Facebook Live cu e peak di e segundo ola a 'pasa'. "Loke nos mester haci a termino corto ta sigura cu nos trece e virus bao control", el a bisa. "Pero djis pa bisa, definitivamente nos a pasa e peak caba. E reduccion a cuminsa. Nos djis mester keda bay hunto. Miho nos hacie, mas cos lo ta posibel atrobe."

Discrepancia den cifranan di trabao di hende cu discapacidad den gobierno

(DutchNews.nl) – Hopi menos persona cu discapacidad fisico of mental a haya un trabao den mercado laboral regular cu loke gobierno ta bisa, segun e grupo umbrella di empleo protegi, Cedris.



E agencia a bisa Trouw ayera cu 12mil persona tin un trabao regular, no e 53mil cu gobierno a bisa. Ministernan, autoridadnan local, dunadonan di trabao y sindicatonan a bay diacuerdo na 2013 cu pa 2025 mester crea 125mil cupo di trabao pa personanan cu discapacidad, mientras ta elimina den fase e schemanan di empleo protegi. [Red: schemanan di empleo protegi, 'sheltered work schemes', segun organisacion internacional di Labor (ILO) ta encarga cu yuda haya empleo pa personanan cu discapacidad cu tin deseo di traha. Na Aruba, tin e schema di Trampolin pa Trabao, por ehempel.]

Cedris a bisa na mei cu lo analisa e cifranan di gobierno. Entre su hallazgonan: e total di 53mil ta inclui 10mil trabao pa hoben cu discapacidad cual ya caba tabata existi, y 11mil trabao haci pa hobennan den scol di oficio. Kitty Jong, un vocero pa federacion di sindicato FNV, a bisa cu e conclusionnan di Cedris ta decepcionante pero den linea cu reportenan cu el a yega di tende.

Eta weakens to a tropical storm as Florida prepares for hit

(AP) — Eta weakened again to a tropical storm Wednesday afternoon just hours after regaining hurricane strength as Florida braced for a second hit from the storm along the Gulf of Mexico coast near the heavily populated Tampa Bay region.



The storm's maximum sustained winds decreased to around 70 mph (110 kph) off Florida's southwest coast as it moved northward. Additional weakening was expected as Eta approaches the coast.
Forecasters at the National Hurricane Center in Miami issued a hurricane watch for a 120-mile (193-kilometer) stretch that includes Tampa and St. Petersburg. The storm has been in the Gulf of Mexico since crossing over South Florida on Sunday.
The Tampa Bay region is home to more than 3.5 million people across five coastal counties. No mandatory evacuations were immediately ordered but authorities began opening shelters for anyone needing them.
Tampa Mayor Jane Castor said special care is taken at shelters to protect people from the coronavirus, such as social distancing, and suggested people bring their own masks.
"Everything will be done to make sure all of our residents are safe," Castor said.
The latest hurricane watch extends from Anna Maria Island, which is south of St. Petersburg, to Yankeetown.
The forecast prompted school officials in Pinellas and Pasco counties, which includes St. Petersburg, to send students home early Wednesday. Both counties announced schools would remain closed Thursday, as did neighboring Hillsborough County.
The Florida Highway Patrol closed the Sunshine Skyway Bridge that links Pinellas and Manatee counties because of high winds. Tampa International Airport tweeted that it would suspend operations at 3 p.m. Wednesday.

In Pasco County, officials set up four do-it-yourself locations for people to fill sandbags. In Tampa, the Busch Gardens theme park announced it is closed Wednesday and several Veterans Day events in the area were canceled.
Florida Gov. Ron DeSantis issued an expanded emergency declaration to include 13 counties along or near the Gulf coast, adding them to South Florida counties. DeSantis also asked for an early emergency order from the Federal Emergency Management Agency to free resources needed to tackle the storm.
A coronavirus testing site at Tropicana Field was also closed Wednesday.
Eta was centered about 115 miles (180 kilometers) southwest of Tampa on Wednesday and moving north-northeast near 10 mph (17 kph).
The hurricane center said "life-threatening storm surge" is possible early Thursday, and forecasters advised residents to heed warnings from local officials. Tropical storm-force winds are expected in the area by late Wednesday.

Forecasts call for more rain from the storm system over parts of already drenched South Florida.
"Never seen this, never, not this deep," said Anthony Lyas, who has lived in his now-waterlogged Fort Lauderdale neighborhood since 1996. He described hearing water and debris slamming against his shuttered home overnight as the storm crossed Florida.
The storm first hit Nicaragua as a Category 4 hurricane and killed at least 120 people in Central America and Mexico, with scores more missing. It then moved into the Gulf of Mexico early Monday near where the Everglades meet the sea, with maximum sustained winds of 50 mph (85 kph).

There was nowhere for the water to go across much of South Florida, which had already experienced nearly 14 inches (35 centimeters) of rain in October.
Eta hit land late Sunday as it blew over Lower Matecumbe, in the middle of the chain of small islands that form the Keys, but the heavily populated areas of Miami-Dade and Broward Counties bore the brunt of the fury.
It was the 28th named storm of a busy Atlantic hurricane season, tying the 2005 record for named storms. And late Monday, it was followed by the 29th storm — Theta.
The U.S. National Hurricane Center in Miami said Theta broke the record of 28 named storms in 2005. Theta was centered Wednesday afternoon about 670 miles (1,080 kilometers) southwest of the Azores, bearing top sustained winds of 60 mph (95 kph) as that system moved east-northeast at 10 mph (17 kph).

NYC woman gets ill swan to clinic via foot, car and subway

(AP) — Ariel Cordova-Rojas went to New York's Jamaica Bay Wildlife Refuge last week to celebrate her 30th birthday.

She ended up rescuing a swan with lead poisoning, taking it to a wildlife clinic by foot, car and subway with the help of both friends and strangers. Cordova-Rojas is trained in identifying and rescuing wildlife, the New York Times reported, having worked at the Wild Bird Fund clinic in Manhattan for five years.



She got to the Queens wildlife refuge on Nov. 5 and spotted a swan alone in the grass on the side of the water. She approached it and saw it was unable to walk or fly. She wrapped the 17-pound bird, which she says is named Bae, in her jacket and carried it a mile to the refuge entrance, the newspaper reported.

Calls to various animal rescue services and the ranger stations yielded no immediate assistance. Then a couple with a car agreed to drive the swan and Cordova-Rojas to a nearby subway station. (The couple persuaded yet another friend with a car to help get Cardova-Rojas, her bike and the swan to a subway station.)
An employee of Wild Bird Fund met them at the Nostrand station in Brooklyn and helped them get to the organization's clinic on the Upper West Side. Photos show the swan nestled in an orange jacket on a seat in a train car.

Cordova-Rojas told the Associated Press the swan was being treated for lead poisoning and with antifungals and antibacterial medications. She has made a friend of another swan at the clinic and is gaining strength and mobility.

It could take three weeks or up to two months before Bae returns to the refuge, Cordova-Rojas said. The tale of the swan's rescue saga inspired an outpouring of affection.
'



"I think it just shows the immense compassion of New Yorkers. People always think that we are rude and heartless, but we are just busy and have places to go, so we move fast," Cordova-Rojas said. "Even though we live in a concrete jungle, we are surrounded by nature and wildlife if you just take a second to look around. The wildlife are just as much New Yorkers as we are, and it is our duty to keep each other safe."

The mute swan, which has an orange bill and holds its neck in a graceful S-curve, isn't native to North America. It has multiplied in New York, the upper Midwest and along the Atlantic coast since it was imported in the 1800s to adorn parks and opulent estates. Citing threats to native wildlife, plants and unwary humans, six states now have swan-removal policies that range from egg-shaking to shooting or gassing adult birds.

New York had its own anti-swan proposals that brought a deluge of protest, but Democratic Gov. Andrew Cuomo eventually signed a bill in 2016. It allowed for the killing of swans upstate if the birds can't be captured and relocated to facilities. Downstate, it emphasized population control by damaging eggs.

Wall Street pushes toward record highs for S&P 500, Dow

(AP) — Another rally for the S&P 500 on Wednesday is sending it to the edge of its record high, and this time big technology stocks are also rising on Wall Street.



The benchmark index was 0.9% higher in afternoon trading at 3,576, nearing its all-time high of 3,580.94 set in September.

The Dow Jones Industrial Average was also flirting with its own record, which was set before the pandemic sent the economy and markets crashing. It was up 88 points, or 0.3% , at 29,508, as of 1 pm. Eastern time, approaching its record of 29,551.42. The Nasdaq composite, meanwhile, was leading the market with a gain of 1.8%.

Enthusiasm about the economy's possible return to normal has vaulted stocks higher this week following encouraging, but incomplete data on a potential vaccine for COVID-19. That pushed investors to shift dollars out of the old winners of the stay-at-home, virus-wracked economy and into beaten-down stocks that have a brighter future if people feel comfortable again going outside their homes.

Big Tech stocks had borne the brunt of this week's dramatic reordering, but they clawed back some of those earlier losses. Microsoft rose 2.8%, cutting its loss for the week to 3%, for example. Amazon gained 2.8% to pare its weekly loss to 5.8%.

Elsewhere in the market, some of the massive rotation that swept through early this week also eased off the accelerator. The S&P 500 was nearly evenly split between stocks rising and falling, while energy and bank stocks gave back a bit of their huge gains from Monday and Tuesday. Stocks of smaller companies, which tend to move more with expectations for the economy, were also lagging the market, and the Russell 2000 index of small-cap stocks was down 0.3%.
Some prospective new winners of a post-vaccine economy were continuing to climb.

Lyft rose 2% after its results for the latest quarter showed signs of a recovery in its ride-hailing business. Revenue plunged by nearly half in the summer from a year earlier, but it was nowhere near as bad as during the spring, when lockdowns were at full force.

While several significant risks remain for Wall Street broadly, the optimistic case that investors are embracing is that one or more coronavirus vaccines could help corral the virus by the second half of next year, encouraging people to return to life as it was before the pandemic.

All that economic activity would come on top of the tremendous aid that the Federal Reserve and other central banks around the world are pumping into the economy through very low interest rates and massive purchases of bonds. Hope also remains that the U.S. government may eventually deliver some form of support for the economy, though its total size would likely be smaller than if Democrats had swept this month's elections.

Strategists along Wall Street are raising their forecasts for stock prices on expectations that political control of Washington will remain split between the parties. Republicans look set to keep the Senate, as long as runoff elections go their way in Georgia in January, while Democrats will hold the House of Representatives.

Democrat Joe Biden has clinched enough electoral votes to win the White House, clearing some of the uncertainty that weighed on the market through the vicious campaign. Even though President Donald Trump has refused to concede, investors are ignoring his complaints so far. They're instead working on the assumption that a split Washington under Biden could keep tax rates low while offering more steady and predictable policies.

Those expected results helped push strategists at Goldman Sachs to raise their forecast for the S&P 500 at the end of this year to 3,700 from 3,600. That would imply another 4.4% climb from Tuesday's closing level. They expect it to rally another 16% through 2021. But the biggest driver for that is the hope for a return to normal life, rather than what happens in Washington.
"A vaccine is a more important development for the economy and markets than the prospective policies of a Biden presidency," the Goldman Sachs strategists, led by David Kostin, said in a report.

Of course, several pessimistic cases also still hang over the market. One or more could ultimately derail what's been a 9% rally for the S&P 500 already in November. Chief among them is the continuing climb in coronavirus counts. Medical experts warn a difficult winter is approaching, and several European governments have already brought back restrictions on businesses to slow the spread of the virus there.

In the United States, Texas has become the first state with more than 1 million confirmed coronavirus cases. Even if the strictest lockdown measures don't return to the United States, the worry is that scared customers will stay away from businesses regardless and undercut profits. And even though early indicators have been encouraging about a potential coronavirus vaccine, there's no guarantee one will ultimately be available or when.

Trading in the U.S. bond market is closed for Veterans Day, after Treasury yields climbed this week on hopes for a healthier economy and expectations that could lead to a pickup in inflation. The yield on the 10-year Treasury is close to its highest level since March.
In European stock markets, France's CAC 40 rose 0.5%, and Germany's DAX returned 0.4%. The FTSE 100 in London gained 1.4%.

In Asia, Japan's Nikkei 225 rose 1.8%, and South Korea's Kospi strengthened by 1.3%. But stocks slipped in Shanghai and Hong Kong after Chinese regulations focused on technology companies pulled shares in big technology companies like Alibaba and Tencent sharply lower.

Couple complain Animal Planet show cast them as pot growers

(AP) — A couple say they were cast in a false light on an Animal Planet reality television show about state Fish and Game conservation officers, but a lawyer for the show's production companies disagreed in arguments before the New Hampshire Supreme Court.

The court heard arguments Tuesday involving Dale and Anne Mansfield, of New Durham, who briefly appeared in a 2018 "North Woods Law" episode about an officer attempting to learn who's responsible for growing a small marijuana patch, New Hampshire Public Radio reported.
He interviews the Mansfields, who live nearby. Their faces were pixelated. Officers later arrest a suspect.
In a lawsuit, the Mansfields allege that the episode created a false impression of them by connecting them to the marijuana. They also allege that neighbors and others were still able to identify them, and that they didn't give permission to be filmed.

But the episode shows the Mansfields were innocent of any connections to the marijuana operation, said Michael Lewis, a lawyer for the show's production companies. He told the court that ruling against his clients could have a chilling effect on a free press and other First Amendment protections.

An attorney for the couple, Timothy Ayer, questioned whether a reality television program that uses suspense and clever edits to attract an audience could be viewed as a member of the media, not as an entertainment venture.

EU says looking forward to better ties with US under Biden

(AP) — The European Union on Wednesday said it looked forward to better relations with the United States under the leadership of President-elect Joe Biden, and expressed hope the presidential transition will not be "bumpy."

EU foreign affairs chief Josep Borrell warmly congratulated "Biden and Vice President-elect Kamala Harris for their historic victory" and said the 27-nation bloc looked forward to better relations than under President Donald Trump.

"It is not a secret, (either), that in the past 4 years things have become complicated," Borrell told legislators at the European Parliament. Both sides, despite being long-standing allies, disagreed over key topics from trade and security to the fight against climate change.

The EU is expected to invite Biden soon to videoconference talks in an attempt to give new impetus to the trans-Atlantic alliance.

"You can rest assured that we are ready to engage fast with the new administration," Borrell said. But he also alluded to the political problems remaining in the U.S. where Trump has yet to concede defeat. Biden is steadfastly pushing forward with preparations for his presidency.

"We still have to wait until (the) 20th of January because as you know very well it is a quite long transition ahead. Let's hope it is not going to be a bumpy transition," Borrell said.



Trump has variously stunned and disappointed the Europeans — most of them members of the NATO military alliance that America leads — by slapping tariffs on EU exports and pulling out of the Paris climate agreement and the Iran nuclear deal.

Clashes at Poland's Independence Day far-right march

(AP) — Polish police used tear gas and rubber bullets in clashes with far-right supporters Wednesday during an annual Independence Day march attended by thousands in Warsaw that went ahead despite a ban on public gatherings due to the pandemic.



Many participants turned up in cars and on motorbikes to observe social distancing. But a few thousand others marched on foot, holding up downtown traffic for hours.

Some threw firecrackers, stones and bottles at police in riot gear and into windows with LGBT rainbow flags or signs of anti-government sentiment. An apartment went on fire, but firefighters put it out. No one was hurt.

Poland's right-wing government has been promoting and sometimes even joining the march and has shown acceptance of the far-right groups ever since it took power in 2015.

Warsaw Mayor Rafal Trzaskowski said the cost of the damage would be known Thursday.

"Clashes with the police, damage, trains held up, probably a (case of) arson, this is how the far-right, overindulged by the ruling team, is observing Independence Day," Trzaskowski said on Facebook.

Warsaw police reported a number of arrests and also said some injured police were hospitalized. Details are to be released Thursday.

Warsaw authorities had banned the march, which a court also declared illegal, citing the ban on gatherings of over five people intended to stop the accelerating spread of the coronavirus.

The march came at a time when thousands of Poles have been holding daily nationwide protests against the government that backed the tightening of an already strict abortion law last month. The protesters are also demanding more rights for LGBT people and want the government to resign.

Organized by far-right groups, massive Independence Day marches have often led to clashes with leftwing groups and the police.

The Nov. 11 national holiday marks Poland's regaining of sovereignty after World War I.

Other Independence Day observances on Wednesday included President Andrzej Duda and other leaders attending a Catholic Mass in Warsaw and a ceremonial changing of the guard at the Tomb of the Unknown Soldier.

German court OKs police cadet's expulsion over Nazi concerns

(AP) — A German appeals court has upheld the decision of the state of Brandenburg to expel a police academy cadet for using Nazi-related terminology during a class exercise on using the phonetic alphabet during radio calls, authorities said Wednesday.

According to the Berlin-Brandenburg Administrative Court, the cadet phonetically spelled the last name Jung with the German words "Jude," "untermensch," Nazi and "gaskammer" or "genozid": Jew, subhuman, Nazi and gas chamber or genocide.

He was expelled from the academy after the April 2019 incident due to "doubts about his loyalty to the constitution and character," the court said. The cadet was not named publicly in line with German privacy laws.

In its Nov. 5 decision, the court said the police department in the state that surrounds Berlin was justified in throwing the cadet out of the academy. It said there was other evidence in addition to "the serious misconduct during the radio traffic exercise."

Chinese shoppers spend over $100 billion in shopping fest

(AP) - Chinese consumers spent over a hundred billion dollars during this year's Singles' Day shopping festival, signaling a rebound in consumption as China recovers from the coronavirus pandemic and a battering of the economy.

From Nov. 1 to Nov. 11, shoppers spent 498.2 billion yuan ($75.1 billion) on Taobao and Tmall, the e-commerce platforms operated by Alibaba, China's largest e-commerce company.

The final sales figure exceeded last year's $38.4 billion over 24 hours, after Alibaba extended its sales period this year for the first time as it sought to help boost sales for merchants affected by the coronavirus pandemic.

On rival platform JD.com, consumers racked up 271.5 billion yuan ($40.9 billion) in sales over the same period.

The annual Singles' Day shopping festival, the world's largest of its kind, offers shoppers generous discounts on a variety of products, from fresh produce to luxury items.

Merchants big and small, from small online stores to international brands like Apple, Nike and L'Oreal, participate in the festival by slashing prices on their products.

The annual shopping festival is closely watched as a barometer for consumption in China. Alibaba, which pioneered the shopping festival, held its first Singles' Day sale in 2009. Over the past decade, the shopping bonanza has become the world's largest, regularly dwarfing Black Friday and Cyber Monday sales in the U.S.

The Singles' Day festival is named as such because the main shopping day falls on Nov. 11, which when written numerically as 11.11 resembles "bare branches", a Chinese expression for the single and unattached.

BONDIA ARUBA

Bahrain's long-serving prime minister dies at age 84



(AP) — Bahrain's Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa, one of the world's longest-serving prime ministers who led his island nation's government for decades and survived the 2011 Arab Spring protests that demanded his ouster over corruption allegations, died on Wednesday. He was 84.

Bahrain's state-run news agency announced his death, saying he had been receiving treatment at the Mayo Clinic in the United States, without elaborating. The Mayo Clinic declined to comment.

Prince Khalifa's power and wealth could be seen everywhere in this small nation off the coast of Saudi Arabia that is home to the U.S. Navy's 5th Fleet. His official portrait hung for decades on walls alongside the country's ruler. He had his own private island where he met foreign dignitaries, complete with a marina and a park that had peacocks and gazelle roam its grounds.

The prince represented an older style of Gulf leadership, one that granted patronage and favors for support of the Sunni Al Khalifa family. That style would be challenged in the 2011 protests by the island's Shiite majority and others, who demonstrated against him over long-running corruption allegations surrounding his rule.

Though less powerful and frailer in recent years, his machinations still drew attention in the kingdom as a new generation now jostles for power. "Khalifa bin Salman represented the old guard in more ways than just age and seniority," said Kristin Smith Diwan, a senior resident scholar at the Washington-based Arab Gulf States Institute. "He represented an old social understanding rooted in royal privilege and expressed through personal patronage." Bahrain's Royal Court announced a week of official mourning, with a burial coming after the return of his body. State television aired a recitation of Quranic verses, showing a black-and-white image of the prince.

Late on Wednesday, authorities announced Crown Prince Salman bin Hamad Al Khalifa would lead the Council of Ministers, typically the job of the island's prime minister. The succession process however wasn't immediately clear as Prince Khalifa's death means the country would get only its second premier since its 1971 independence.

The crown prince had been trying to strip away Prince Khalifa's control of Bahrain's economy for years prior, with the apparent approval of his father, King Hamad bin Isa Al Khalifa.

Prince Khalifa was born into the Al Khalifa dynasty that for more than two centuries has ruled Bahrain, an island in the Persian Gulf whose name in Arabic means the "two seas." The son of Bahrain's former ruler, Sheikh Salman bin Hamad Al Khalifa who ruled from 1942 to 1961, the prince learned governance at his father's side as the island remained a British protectorate.

Prince Khalifa's brother, Sheikh Isa bin Salman Al Khalifa, took power in 1961 and served as monarch when Bahrain gained its independence from Britain in 1971. Under an informal arrangement, Sheikh Isa handled the island's diplomacy and ceremonial duties while Prince Khalifa ran the government and economy.

The years that followed saw Bahrain develop rapidly as it sought to move beyond its dependence on dwindling oil reserves. Manama at that time served as what Dubai in the United Arab Emirates ultimately became, a regional financial, service and tourism hub. The opening of the King Fahd Causeway in 1986 gave the island nation its first land link with its rich and powerful neighbor, Saudi Arabia, and offered an escape for Westerners in the kingdom who wanted to enjoy Bahrain's alcohol-soaked nightclubs and beaches.

But Prince Khalifa increasingly saw his name entangled in corruption allegations, such as a major foreign corruption practices case against aluminum producer Alcoa over using a London-based middleman to facilitate bribes for Bahraini officials. Alcoa agreed to pay $384 million in fines to the U.S. government to settle the case in 2014.

The U.S. Embassy in Manama similarly had its own suspicions about Prince Khalifa. "I believe that Shaikh Khalifa is not wholly a negative influence," former U.S. Ambassador Ronald E. Neumann wrote in a 2004 cable released by WikiLeaks. "While certainly corrupt he has built much of modern Bahrain."

Those corruption allegations fueled discontent, particularly among Bahrain's Shiite majority who still today complain of discrimination by the government. In February 2011, protesters inspired by Arab Spring demonstrations across the Mideast filled the streets and occupied the capital Manama's Pearl Roundabout to demand political reforms and a greater say in the country's future.

While some called for a constitutional monarchy, many others pressed for the removal of the long-ruling prime minister and other members of the Sunni royal family altogether, including King Hamad.

At one point during the height of the unrest in March 2011, thousands of protesters besieged the prime minister's office while officials met inside, demanding that Prince Khalifa step down over corruption allegations and an earlier, deadly crackdown on the demonstrations. Protesters also took to waving one Bahraini dinar notes over allegations Prince Khalifa bought the land on which Bahrain's Financial Harbour development sits for just a single dinar.

Robert Gates, a former U.S. secretary of defense under President Barack Obama, wrote in his memoirs that he urged the king at the time to force Prince Khalifa from the premiership, describing him as "disliked by nearly everyone but especially the Shia."

Bahraini officials soon crushed the protests with the backing of troops from neighboring Saudi Arabia and the United Arab Emirates. A government-sponsored report into the protests and crackdown later described security forces beating detainees and forcing them to kiss pictures of King Hamad and Prince Khalifa.



Low-level unrest continued in the years that followed, with Shiite protesters frequently clashing with riot police. Shiite militant groups, whom Bahrain's government allege receive support from Iran, planted bombs that killed and wounded several members of the country's security forces.

But while other hard-line members of the Al Khalifa family actively pushed for a confrontation with Shiites, Prince Khalifa maintained contacts with those the government opposed. Even with his influence waning, he called Qatar's ruling emir, Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, in 2019 during the holy month of Ramadan despite Bahrain being one of four Arab nations boycotting Doha in a political dispute.

"Khalifa bin Salman could and did work with both Sunni and Shia, especially through his relations with Bahrain's business community," Diwan said. "He brought this same personalistic approach to relations with other Gulf monarchs, and was genuinely uncomfortable with the new politics exemplified by coarse attacks on the Qatari leadership."

Slowly though, Prince Khalifa's influence waned as he faced unexplained health problems. He was admitted to hospital in November 2015 but was later released. He also traveled to southeast Asia for medical appointments. In late November 2019, he traveled to Germany for undisclosed medical treatments, remaining there for months.

In September, a U.S. Air Force C-17 flying hospital flew from Germany to Rochester, Minnesota, following by a royal Bahraini aircraft. While U.S. and Bahraini officials declined to comment on the flights, it came just after America offered the same care to Kuwait's ruling emir just before his death.

Prince Khalifa was married and has three surviving children, sons Ali and Salman and daughter Lulwa. Another son, Mohammed, died previously.

Germany's Toni Kroos slams UEFA, FIFA over crowded schedule

(AP) — Germany and Real Madrid midfielder Toni Kroos has criticized soccer authorities UEFA and FIFA for a crowded schedule, suggesting they overlook players' interests in favor of their own.

"At the end of the day, we players are just the puppets of FIFA and UEFA with all these additional (competitions) that are invented. Nobody is asked," Kroos said Wednesday in a podcast called "Einfach mal Luppen" that he regularly hosts with his brother Felix Kroos, who plays for German second-division team Eintracht Braunschweig.

Toni Kroos referred to the international Nations League tournament, which started in 2018, and plans to expand the Club World Cup to include more clubs.



"If there was a players' union that could take decisions on these matters, we would not be playing Nations League, nor a Spanish Super Cup in Saudi Arabia, nor a Club World Cup with 20 or more teams," the 30-year-old Kroos said.

FIFA had planned to launch a 24-team Club World Cup in China in June 2021 but the coronavirus pandemic has pushed that back and the next available slot appears to be June 2022.

Kroos said he felt such competitions were designed "to suck everything out financially, and of course to suck everything physically out of every single player."

Kroos also referred to plans for a European super-league among the continent's top teams, saying it would lead to a growing gap between the big and small clubs.

"Sometimes it's good to leave things alone when they are good," said Kroos, whose employer, Real Madrid president Florentino Pérez, is one of the main supporters of the European Super League plans.

Kroos is due to join his Germany teammates on Thursday ahead of its Nations League games against Ukraine and Spain.

Plenty of reasons for record-setting scoring pace in NFL

(AP) – Passing has never been easier and defenses are overmatched on a weekly basis.

Whether it was the virtual offseason that hampered defensive development, a lack of screaming fans to hinder road teams, rules changes that always seem to favor the offense or coaches willing to be more aggressive, NFL clubs are scoring at a record-setting pace in 2020.

Teams are averaging 25.3 points per game just past the midway point of the season, easily exceeding the previous record through nine weeks of 24.8 in the 1961 AFL. The top mark in NFL history through nine weeks was 24 ppg in 2018.

The high scoring has led to a record number of comebacks, with 29 teams winning games after trailing by at least 10 points — one shy of the record through Week 9 set in the 1987 strike season. It has also led to 21 teams losing games when scoring at least 30 points, tied for the second-most already for an entire season behind only the 27 in 2018.

Teams are scoring on a staggering 41.3% of their drives, up from 32% just a decade ago and easily surpassing the previous high since records began being kept by SportRadar of 36.8% in 2018.

Much of the offense has been fueled by the ease of passing, with the average rating of 95.1 the highest ever through nine weeks and up more than 10 points than at this point in 2011.



Here are some of the reasons why scoring is up so much:

Home field disadvantage: The coronavirus pandemic has dealt a blow to home-field advantage, with most games this season being played without fans and even those with supporters having much smaller crowds. That has eliminated the need for silent counts for road teams, making life much easier for offenses.

Road teams are 67-65-1 this season, marking the first time since 1983 (68-57-1) that they had a winning record through nine weeks.

There has been no difference in scoring when it comes to who's at home and who's on the road, with teams averaging 25.3 points per game in each instance. From 2010-19, home teams outscored road teams by 2.0 points per game.

Precocious rookies: The lack of an offseason hasn't had a major effect on the performance of rookies, as the college game is doing a better job each year preparing players for the transition to the pros.

Whether it's rookie quarterbacks like Justin Herbert and Joe Burrow, dynamic receivers like CeeDee Lamb and Justin Jefferson, or running backs like Clyde Edwards-Helaire and James Robinson, teams are getting big contributions from rookies.

The class has combined for 94 touchdowns, the second-most through nine weeks behind 96 in 2014, excluding the 1987 strike season that had three weeks of replacement players. The 13,049 yards from scrimmage are the most ever for rookies at this point of the season.

The quarterbacks have been especially effective, with the 96.1 rating for rookie QBs easily exceeding the 79.3 mark through nine weeks from the previous 10 seasons.

DUAL THREAT qbs: The quarterback position is no longer reserved for stationary drop-back passers. The ability to run on designed plays or scrambles has never been a bigger part of the game, whether it's speedsters like Kyler Murray and Lamar Jackson, or opportunistic athletes like Patrick Mahomes and Josh Allen.

In all, quarterbacks have rushed for 4,851 yards and 63 TDs this season, the most ever through nine weeks. That's already 22 more touchdown runs for QBs than the next-highest seasons through nine weeks in 2002 and 2019.

Aggressive coaches: With a premium on scoring and more influence from the analytics community, coaches have also gotten more aggressive. The 334 fourth-down tries are the most through nine weeks since at least 1991. Teams have converted 188 of those into first downs — 40 more than any other season at this juncture — and the 56.3% success rate is also the best ever.

Even the misses can contribute to scoring by giving the opposing team better field position than after a punt.

Flag football: From the crackdown on hits against defenseless receivers to the protections in place for quarterbacks, NFL rules always seem to tilt toward the offense. That's true again this year with officials calling fewer holding penalties.

There have been 233 holding calls this season, down significantly from last year's total of 446 through nine weeks. That has reduced the number of drive-killing penalties and also made it harder to sack quarterbacks. The sack rate has dropped from 6.8% of pass plays through nine weeks last year to 5.9% this season.

Barcelona wants Neymar to pay back nearly $12 million

(AP) — Barcelona is suing Neymar for nearly $12 million, the amount the club believes it overpaid the Brazilian during the time he played in Spain, a person with knowledge of the case said Wednesday.

The person said Barcelona overpaid Neymar to avoid possible tax irregularities while authorities investigated his transfer from Brazilian club Santos in 2013. Calculations recently concluded by tax authorities showed that the club didn't have to pay the 10 million euros ($11.8 million), so it is requesting that the player returns that amount.



The person spoke to The Associated Press on condition of anonymity because the person was not authorized to make public comments about the issue.

Neymar's representatives told the AP that they would not comment on the case.

Neymar played for Barcelona from 2013-17 before joining French club Paris Saint-Germain on a record transfer fee of 222 million euros ($262 million).

Neymar and Barcelona were accused by Spanish authorities of irregularities during the Brazilian's transfer to the Catalan club, including trying to hide the real amount that was paid to Santos at the time.

They all deni
ed wrongdoing.

Spanish tax authorities said in September that Neymar owed 34.6 million euros ($40.8 million) in taxes from his time in Spain, the highest personal debt in the country last year.

Barcelona has been struggling financially this year because of the coronavirus pandemic. It lowered player wages earlier in the year and has continued to negotiate salary adjustments to try to reduce costs.

The Catalan club also has been enduring an internal crisis since an embarrassing 8-2 loss to Bayern Munich in the quarterfinals of the Champions League, with Lionel Messi eventually asking to leave the club and president Josep Bartomeu and his board of directors resigning.

Messi stayed, but Bartomeu is gone.

British cycling coach dismissed for gross misconduct

(AP) — Britain's cycling team dismissed podium sprint coach Kevin Stewart for gross misconduct, including for what was described as a "long-term pattern of inappropriate relationships with riders".

Stewart failed to act on repeated warnings about his conduct, and that "his behaviors fell short of the values and standards expected," the governing body said.

An investigation into Stewart's conduct had found no evidence of a physical relationship between himself and any members of the team, the governing body added.



Stewart, who would have been an integral part of Britain's medals bid at next year's delayed Tokyo Olympics, apologized and acknowledged his actions made his position untenable.

British Cycling said the grounds for Stewart's dismissal also included a failure to follow the specific directions with regard to respecting athletes' personal boundaries, inappropriate use of electronic communication, and actions bringing the organisation into disrepute.

"I wholeheartedly apologize to the team for my actions, which I acknowledge were not acceptable," Stewart said. "I realized my actions had made my position on the team untenable and had handed in my resignation before being dismissed while on my notice period."

Olympic leaders raise hopes for safe Tokyo Games with fans

(AP) — Encouraged by progress this week in finding a COVID-19 vaccine and staging sports events in Japan, the IOC is getting "more and more confident" that next year's Tokyo Olympics can have fans in the venues.

After the 2020 Summer Games were postponed by one year, the International Olympic Committee has put faith in progress for rapid testing for COVID-19 and vaccines to ensure that they can take place starting July 23.

News from pharmaceutical firm Pfizer on Monday of promising trials of its vaccine followed Tokyo hosting an international gymnastics competition at the weekend.

"Having seen now the different (event) tests in Japan I think we can become more and more confident that we will have a reasonable number of spectators then also in the Olympic venues," IOC President Thomas Bach said.

Asked if the IOC could itself try to acquire vaccine doses for Olympic participants, Bach said contact is ongoing with the World Health Organization and "a number of the manufacturers."

"There are different options under consideration, how vaccines can be made available," he said.

However, he added that athletes should not be a top priority worldwide.

"The first wave of vaccination ... must be for the people in need, for the high-risk groups, for the nurses, for the medical doctors and for everybody who is keeping our societies alive," Bach said.

The IOC leader said he will go to Tokyo next week for a first visit since the postponement decision was made in March, and the traveling Olympic party had begun a period of quarantine to prepare.

Bach gave a firm "no" in response when asked if a contingency for canceling the Olympics would be discussed.

In other Olympic business Wednesday:

— Bach welcomed the NBA's 2020-21 schedule that frees players for the Tokyo Olympics. The regular season starts two months later than usual, in mid-December, but is cut by 10 games to 72.

"This is what the players want and the Olympic movement wants," Bach said.

Basketball's international body, FIBA, said the Olympic-friendly NBA schedule followed "regular and constructive exchanges" with the league and players' union leaders.



— The IOC passed a 16% increase in its 2021-24 budget to help national Olympic bodies and athletes prepare for the Summer and Winter Games. The Solidarity Commission will have $590 million to distribute with a bigger share going direct to athlete scholarships.

— Activists in Belarus sent evidence received by the IOC this week to support claims that athletes are facing reprisals for protesting the disputed re-election of state President Alexander Lukashenko. The IOC pledged investigations last month.

The IOC has resisted calls to suspend Lukashenko, who has been president of the Belarus Olympic Committee for 23 years.

— The troubled International Weightlifting Federation will not face a review of its place at the 2024 Paris Olympics until after the Tokyo Games, Bach said.